



# La belleza y la estética

## *Preguntas fundamentales para la discusión*

Al final de esta unidad podrás contestar las siguientes preguntas:

- ¿Cómo se establecen las percepciones de la belleza y la creatividad?
- ¿Cómo influyen los ideales de la belleza y la estética en la vida cotidiana?
- ¿Cómo las artes desafían y reflejan las perspectivas culturales?

## Preguntas del capítulo

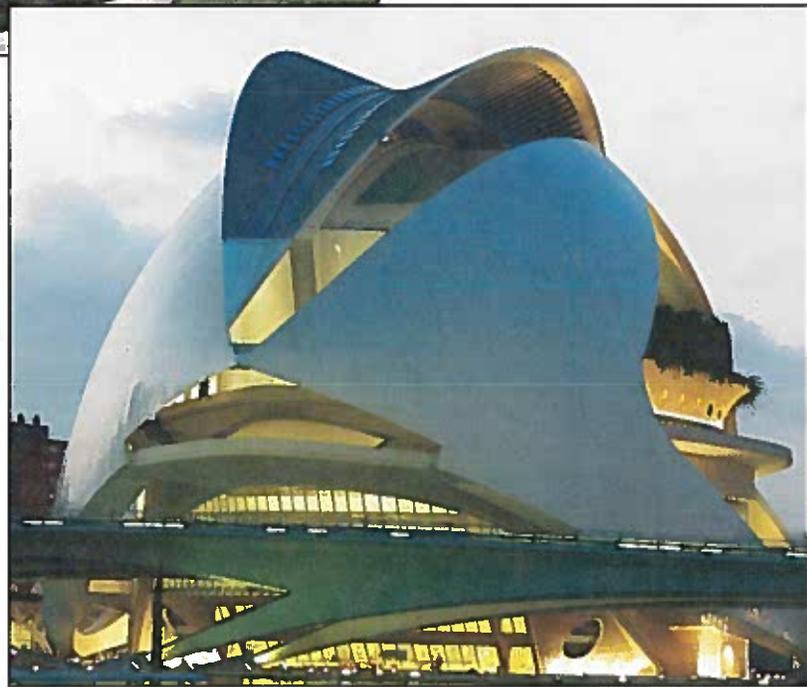
**LECTURA:** Arq. Santiago Calatrava: Genio de una nueva arquitectura

## En portada



Describe detalladamente las fotos. Incluye la información de las preguntas a continuación en tu descripción.

1. ¿Qué ves? Da todos los detalles que puedas.
2. ¿En qué te hacen pensar estos edificios? ¿Se parecen a algo en particular?
3. ¿Qué elementos de los edificios te gustan o no? Explica tu respuesta.
4. ¿Crees que podrían encajar (*fit*) con la arquitectura de la ciudad donde vives? ¿Por qué?



Las siguientes preguntas te servirán de guía y te ayudarán a comprender el tema más a fondo. Tenlas presentes a lo largo del capítulo.

- ¿Qué papel tienen la funcionalidad y la estética en la arquitectura?
- ¿Cómo ha afectado el movimiento ambiental a la arquitectura?
- ¿Cómo refleja la arquitectura las perspectivas culturales e históricas de una comunidad?

## Arq. Santiago Calatrava: Genio de una nueva arquitectura

### Antes de leer

**Estrategia:** *Reactivar la información que tenemos del tema y tratar de aprender algo más antes de leer el texto*

A veces, especialmente si no sabemos mucho acerca del tema, es buena idea tratar de aprender algo de antemano para entender mejor lo que dice un texto. No se requiere ser un experto en el tema, sino pensar en las experiencias que se ha tenido con el tema.

- **¡Ponla en práctica!** ¿Qué sabes sobre la arquitectura? En general, ¿qué tratan de representar los arquitectos en su obra? (Hay muchas respuestas posibles.) ¿Cuáles son algunos ejemplos de arquitectura que consideras buenos o malos en el lugar donde vives? Si fueras arquitecto(a), ¿qué factores tendrías que considerar antes de comenzar a diseñar una obra?

Si piensas en las respuestas a estas preguntas, vas a reactivar algunos de los conocimientos que ya tienes sobre la arquitectura. Después de leer el artículo, puedes revisar de nuevo estas preguntas para que veas cómo te ayudaron a comprender mejor la lectura.

- A. **¿Qué significa?** En el segundo párrafo del artículo que vas a leer, se dice que Calatrava “es reconocido como el gurú de la nueva arquitectura contemporánea”. Busca información en Internet y apunta tres características de “la nueva arquitectura contemporánea”. Vas a compartir la descripción de estas características con la clase.
- B. **La arquitectura de Calatrava.** Si no sabes mucho acerca de la obra de Calatrava, vuelve a mirar las fotos que analizaste en la sección *En portada* en la página 220. Las dos son obras de Calatrava. Al mirar las fotos, piensa en cómo reflejan la siguiente cita del artista que aparece en el artículo: “El hombre es el centro de la arquitectura”. Escribe algunos apuntes que te ayuden a compartir tus ideas con un(a) compañero(a). Piensa como un crítico y ten en cuenta distintos aspectos que apoyen la declaración de Calatrava.

For grammar support:

 *Abriendo paso: Gramática*

## Introducción

En este artículo se habla de la visión y filosofía del arquitecto español Santiago Calatrava. Apareció en la revista costarricense *Estilos y Casas*.

## Al leer

Mientras lees, ten en cuenta los siguientes puntos:

- las características de la obra de Calatrava
- la filosofía arquitectónica de Calatrava
- los efectos que sus estudios y sus gustos han tenido en su obra
- las opiniones que se dan en el artículo acerca de su obra

## Arq. Santiago Calatrava: Genio de una nueva arquitectura

por Lucrecia Alfaro

*agent*

*proposition*

*they display*

*Statement*

*offhandedness*

Considerado por muchos como el gestor° de una nueva era en la historia de la arquitectura, el español Santiago Calatrava fue distinguido con la 61 medalla de oro otorgada por el Instituto Americano de Arquitectos (el AIA según sus siglas en inglés), en su convención anual, realizada recientemente en la ciudad de Las Vegas, y *Estilos & Casas* estuvo allí para ser testigo de tal honor, y a la vez para conocer, de boca del propio arquitecto, sobre su genialidad y su inigualable propuesta° y visión profesional, pues Calatrava, con su disertación, tuvo a cargo el cierre del congreso. 5

Graduado de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Valencia, España, con un postgrado en urbanismo, a sus 54 años de edad, Santiago Calatrava es reconocido como el gurú de la nueva arquitectura contemporánea. 10

### Su visión . . . su filosofía

A primera vista, los monumentales proyectos de Santiago Calatrava resultan complejos, pero en esencia hacen alarde de° absoluta sencillez y maestría, pues según explicó su autor, los diseños siempre están inspirados en el ser humano y su entorno. “El hombre es el centro de la arquitectura”, afirmó en su presentación. Aseveración° que de inmediato y sin palabras, con absoluta facilidad y displicencia°, a través de dibujos esquemáticos pero igualmente 15

elocuentes, mostraba cómo la estructura de determinado puente está basada en la figura de un hombre abriendo los brazos hacia los lados; cómo la de otro semeja° un ave en pleno vuelo; o cómo un rascacielos hace referencia a una erguida° columna vertebral y cómo también un auditorio dedicado a las artes está motivado en un ojo humano, con todo y su movimiento de párpados°. Calatrava logra sublimar y abstraer estos bocetos a mano alzada° a un nivel tal°, antes inconcebible, hasta convertirlos más que en geniales proyectos arquitectónicos, en magistrales obras de arte, con la ventaja de ser cien por ciento funcionales y vivenciales°.

Obras con las que además quiere dejar claro que la suya busca ser, de alguna manera, arquitectura que logre hermanarse con el entorno inmediato. “La relación con el medio ambiente es trascendente, tanto como preservarlo y enriquecer su presencia con la intervención de la arquitectura”, expresó el arquitecto.

Esta visión profesional que bien se torna° filosófica y artística, muy probablemente esté influenciada por el hecho de que siempre le ha gustado y ha estado ligado° al arte, ya que a los ocho años ingresó a la Escuela de Artes y Oficios en su ciudad natal de Valencia, y años después, en su juventud, en 1968, lo hizo en la École des Beaux-Arts° en París. Este acercamiento con la plástica° además de ayudarlo a desarrollar su natural talento, lo convirtió en artista profesional en la materia y lo dotó° de una especial sensibilidad, que hoy día impregna de rica expresión poética sus obras arquitectónicas.

Por otra parte, el movimiento es otro principio básico en la propuesta de Santiago Calatrava, pues afirma que “la vida significa movimiento, por ello mis proyectos están llenos de dinamismo”. Además, agregó que “la ingeniería y la funcionalidad deben ir de la mano con la arquitectura”, razones por las que sus obras arquitectónicas se presentan como la organización dinámica de un espacio dado, en el que soluciones tecnológicas, racionales e inteligentes, logran° dar respuesta a demandas funcionales y programáticas, exhibiendo en el proceso, un derroche° absoluto de sus dotes° como ingeniero.

En cuanto a los materiales, sobresale la presencia del vidrio° y el metal, por lo que sus proyectos premian la transparencia, al tiempo que promueven la propagación de la luz natural en el interior de la edificación y por ende° la interacción visual con el entorno exterior.

Entre sus obras más notables, edificadas recientemente se encuentran: la expansión del Museo de Arte de Milwaukee, en Wisconsin (2002); el Complejo Deportivo Olímpico de Atenas (2004); la Casa de la Ópera en Tenerife, islas

*resembles*  
*upright*  
*eyelids*  
*freehand sketches*  
*to such a level*  
  
*able to be experienced*

?

?

*School of Fine Arts / plastic*  
*arts*

?

*manage*  
*display / gifts, abilities*

*glass*

*therefore*

Canarias (2003); la Ciudad de las Artes y las Ciencias en Valencia, España (2000); la Estación Aeroportuaria en Lyon, Francia (2000), [. . .], junto a otra buena cantidad de puentes y proyectos monumentales e impactantes en todo el mundo.

Todos y cada uno de estos proyectos cumplen retos y superan expectativas a todo nivel, económico, tecnológico, ambiental, social, cultural y artístico; mediados eso sí, por parte de su gestor, de su absoluta pasión de corte espiritual y su compromiso de mantener rigor profesional a lo largo de todo el proceso. 60

Pero quizás el mayor logro de Santiago Calatrava a través de su singular propuesta es unir en su arquitectura dos variables que a esta escala era algo inconcebible para muchos, la tecnología y el arte, consiguiendo a la vez que lo edificado sea consecuente con la función que motivó su creación, y que para la gente que lo vive, utiliza y observa, resulte muy orgánico, muy humano y cercano, pero igualmente único; en fin, evocador y placentero. 65

Por todo lo anterior, Santiago Calatrava con la bien merecida designación como genio de una nueva arquitectura, sin duda alguna ya tiene asegurado su sitio de privilegio en la historia de la arquitectura mundial. Prueba de ello es que el Instituto Americano de Arquitectos (AIA), además de haberlo distinguido con la medalla de oro, dejará su nombre grabado para la posteridad en una pared de granito, junto a otros destacados, en el vestíbulo de su sede<sup>o</sup> en Washington D.C. 75

Quienes deseen conocer más sobre Santiago Calatrava pueden visitar su página en Internet: [www.calatrava.com](http://www.calatrava.com) o adquirir su más reciente libro *Santiago Calatrava, The Complete Works*, Rizzoli, New York, N.Y., U.S.A.

***“Todos y cada uno de estos proyectos cumplen retos y superan expectativas a todo nivel, económico, tecnológico, ambiental, social, cultural y artístico...”***

## Comprensión

C. Al punto. Contesta las siguientes preguntas.

1. Según la autora, ¿cuál es la primera impresión que dan los proyectos de Calatrava?
2. Según Calatrava, ¿en qué está inspirada su obra?
3. Al recibir el premio, ¿qué usó Calatrava para explicar sus obras?
4. Según Calatrava, ¿qué tipo de relación debe haber entre sus obras y el medio ambiente?
5. ¿Qué efecto ha tenido en su obra la afición que siente Calatrava desde niño por las artes plásticas?
6. Por los materiales que usa, ¿cómo se podrían describir las obras de Calatrava?
7. Según la autora, ¿cómo se podría caracterizar la unión entre la tecnología y el arte en las obras de Calatrava?
8. Resumiendo la opinión de la autora, ¿qué podemos decir sobre Calatrava?

## Para ampliar el vocabulario

D. De la misma familia. Escribe una palabra de la misma familia, es decir, palabras que tengan la misma raíz que la palabra dada. Si es un sustantivo, escribe el artículo definido.

|                     |                 |                  |
|---------------------|-----------------|------------------|
| la arquitectura [2] | reconocido [11] | los diseños [14] |
| el urbanismo [10]   | la vista [12]   | inspirados [14]  |

E. En contexto. ¿Cómo le explicarías las siguientes palabras a una persona que no sabe lo que quieren decir? Usa tus propias palabras, sinónimos o una situación para tu explicación.

|                |                     |                     |
|----------------|---------------------|---------------------|
| el testigo [5] | el puente [18]      | la plástica [36]    |
| el cierre [8]  | el rascacielos [20] | la edificación [51] |

F. Sinónimos. Busca el sinónimo de las palabras que aparecen en la columna A en la columna B. Hay más palabras de las que necesitas.

A

- \_\_\_\_\_ 1. inigualable [7]
- \_\_\_\_\_ 2. la propuesta [7]
- \_\_\_\_\_ 3. la sencillez [13]
- \_\_\_\_\_ 4. la maestría [13]
- \_\_\_\_\_ 5. el entorno [15]
- \_\_\_\_\_ 6. hermanarse [28]
- \_\_\_\_\_ 7. edificado [67]
- \_\_\_\_\_ 8. la posteridad [75]

B

- |                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| a. abrigarse      | i. construido       |
| b. la lucidez     | j. la funcionalidad |
| c. la proposición | k. unirse           |
| d. el futuro      |                     |
| e. extraordinaria |                     |
| f. el ambiente    |                     |
| g. la simplicidad |                     |
| h. la habilidad   |                     |

G. **Antónimos.** Busca el antónimo de las palabras que aparecen en la columna A en la columna B. Hay más palabras de las que necesitas.

A

- \_\_\_\_\_ 1. el cierre [8]
- \_\_\_\_\_ 2. la facilidad [17]
- \_\_\_\_\_ 3. enriquecer [30]
- \_\_\_\_\_ 4. la presencia [30]
- \_\_\_\_\_ 5. la juventud [35]
- \_\_\_\_\_ 6. el acercamiento [36]
- \_\_\_\_\_ 7. placentero [69]

B

- a. merecer
- b. la separación
- c. desagradable
- d. la hermandad
- e. la apertura
- f. complaciente
- g. la ausencia
- h. la dificultad
- i. empobrecer
- j. la vejez

## Reflexión

H. **¿Continuidad, renovación o cambio?** Marco Lucio Vitruvio Polión fue un arquitecto e ingeniero romano del siglo I a. C. Se le conoce como el autor del único tratado de arquitectura de la antigüedad conservado hasta nuestros días, *De Architectura*. En él estableció tres condiciones que debe cumplir la arquitectura: firmeza, comodidad y hermosura.

1. Toma algunos apuntes acerca de lo que, en tu opinión, quieren decir estas tres palabras en relación a una estructura.
2. Luego usa lo que has aprendido acerca de la visión y la filosofía de Calatrava para contestar las siguientes preguntas: ¿Crees que Calatrava estaría de acuerdo? ¿Por qué? ¿Añadiría Calatrava otra cosa? ¿Qué añadiría?
3. Toma algunos apuntes que te ayuden a compartir tus ideas con la clase. Estos apuntes te servirán de guía. No escribas un guion.

## Perspectivas culturales

- I. **La arquitectura urbana.** Calatrava tiene un postgrado en urbanismo (planificación de ciudades). Estos conocimientos probablemente le han servido a la hora de diseñar sus obras.
  1. Reflexiona sobre esta pregunta: ¿Cuáles son algunas consideraciones que debería tener un arquitecto al diseñar una estructura para que encaje y funcione en un centro urbano? Si no tienes suficiente información, búscala en Internet.
  2. Luego explica por qué crees que esas consideraciones son importantes.
  3. Busca en Internet otra vez para ver dos o tres fotos de obras de Calatrava que incluyan sus alrededores. ¿Piensas que se pueden ver estas consideraciones en sus obras?
  4. Haz una lista de palabras y expresiones que te ayuden a expresar tu opinión. Si no tienes suficiente información, búscala en Internet. Prepárate para discutir el tema en grupos pequeños.

## Contextos para la comunicación



For grammar support:

Abriendo paso: Gramática

### A Texto auditivo: Entrevista con Cristián Undurraga

Vas a ver un video. Primero, tienes un minuto para leer la introducción y las preguntas. Luego vas a escuchar la grabación dos veces. Mientras escuchas, puedes tomar apuntes. Después de escuchar por primera vez, tienes un minuto para contestar las preguntas. Después de escuchar por segunda vez, vas a tener dos minutos para terminarlas.

#### Introducción

En este video, el arquitecto chileno Cristián Undurraga habla de un proyecto urbano en el que trabajará su oficina. Apareció en el sitio web de Plataforma Urbana, una organización sin fines de lucro. La grabación dura unos cuatro minutos.

1. ¿Cómo es la oficina en que trabaja el arquitecto Cristián Undurraga?
2. ¿Cómo obtuvo su oficina el proyecto Eje Bulnes?
3. ¿Por qué considera Undurraga tan notable este proyecto?
4. ¿En qué condición se encuentra lo que está allí?
5. ¿Qué piensa hacer Undurraga para recuperar el espacio? Menciona al menos tres cosas.
6. ¿Qué nuevo elemento va a construir al final del paseo?
7. ¿Cuáles son algunos aspectos del Parque Almagro que piensa mejorar?

### B Comparación cultural: ¿Calatrava en mi ciudad (pueblo)?

En tu interpretación de las fotos en *En portada* en la página 220, contestaste las preguntas: ¿Crees que podrían encajar las obras con la arquitectura de la ciudad donde vives? ¿Por qué?

1. Ahora contesta las siguientes preguntas:  
¿Crees que es importante adaptar los diseños arquitectónicos a las realidades y a la cultura del lugar donde se van a construir? ¿Por qué?  
¿Qué factores habría que considerar en tu pueblo o ciudad para que una estructura encajara bien?
2. Explica tus respuestas. Si vives en una ciudad, también puedes usar tus ideas del ejercicio I (pág. 226). Vas a compartir tus ideas con la clase.

### C Investigación en Internet: Un(a) arquitecto(a) hispano(a)

Antonio Gaudí (1852–1926) es quizás el arquitecto español más conocido del siglo XX. Entre 1984 y 2005, siete de sus obras fueron nombradas Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO. Vas a escribir un informe acerca de Gaudí (o cualquier otro(a) arquitecto(a) hispano(a) que te interese) en el que incluyas:

- de dónde era (es); cuándo nació; y si murió, cuándo
- dónde aprendió su arte
- algunas influencias que tuvo
- dónde trabajó (trabaja)
- su contribución al campo de la arquitectura
- el nombre de dos o tres obras representativas y dónde se encuentran

Sigue estos pasos para escribir el informe:

1. Busca información en Internet, organiza tus ideas en párrafos y escribe el informe.
2. Comparte tu informe con un(a) compañero(a) que te va a ayudar a revisar lo que escribiste.
3. Antes de entregárselo a tu profesor(a), haz los cambios necesarios teniendo en cuenta los comentarios de tu compañero(a).

## **D** Presentación oral: Un monumento histórico de España

“La arquitectura es vida, o por lo menos, es la vida misma tomando forma y por lo tanto es el documento más sincero de la vida tal como fue vivida siempre.” (Frank Lloyd Wright, arquitecto estadounidense)

Tu profesor(a) va a dividir la clase en grupos pequeños y asignarle a cada grupo uno de los monumentos de la lista. Vas a trabajar con tu grupo para preparar una presentación acerca del monumento que incluya:

- datos históricos
- la razón desde el punto de vista histórico por la que se construyó el monumento
- la arquitectura (descripción del interior y exterior)
- la manera en que el período histórico y cultural contribuyó a su diseño
- dos o tres cosas que comunica acerca de la vida en ese tiempo
- una foto del monumento

### **Los monumentos**

La Alhambra (Granada)

La Mezquita de Córdoba (Córdoba)

La Catedral de Santiago (Santiago de Compostela)

La Catedral de Santa María de Burgos (Burgos)

Los Reales Alcázares de Sevilla (Sevilla)

La Giralda (Sevilla)

1. Busca información en Internet, toma apuntes y comparte la información con tus compañeros.
2. Juntos, organicen sus ideas, dividan la información entre los miembros del grupo y prepárense para la presentación en la que cada miembro del grupo debe participar. Recuerden que no podrán leer sus apuntes. Cada estudiante debe preparar una lista de ideas que le sirva de guía en su presentación.

A la derecha: (arriba) La Alhambra, (centro) La Mezquita, (abajo) La Catedral de Santa María de Burgos



## **E** Composición: La arquitectura verde

Recientemente se ha vuelto muy popular el término “arquitectura verde” o “sostenible”. Busca en Internet información que te ayude a escribir un ensayo de por lo menos 200 palabras que incluya:

- el propósito y el fin que se espera lograr con ese tipo de arquitectura en relación al medio ambiente
- los elementos que se deben tener en consideración para que la idea tenga éxito
- la relación entre el costo y los beneficios
- tus ideas acerca de este tipo de arquitectura

Sigue estos pasos para escribir la composición.

1. Organiza tus ideas sobre los puntos anteriores.
2. Luego, haz un breve esquema de cada párrafo y la información que vas a incluir en cada uno.

3. Escribe el ensayo y trata de incorporar por lo menos tres de las siguientes expresiones en tu presentación.

|                  |                                   |
|------------------|-----------------------------------|
| a fin de que     | <i>so that, in order that</i>     |
| sin embargo      | <i>nevertheless, however</i>      |
| ni siquiera      | <i>not even</i>                   |
| una vez que      | <i>once</i>                       |
| conviene indicar | <i>it is suitable to indicate</i> |

4. No te olvides de revisar el contenido y la gramática antes de entregárselo a tu profesor(a).

### *Preguntas del capítulo*

Ahora que has discutido la lectura y tienes mejor conocimiento del tema, tu profesor(a) va a reanudar la discusión de las preguntas del capítulo. Repasa brevemente los apuntes y ejercicios que ya completaste.

- ¿Qué papel tienen la funcionalidad y la estética en la arquitectura?
- ¿Cómo ha afectado el movimiento ambiental a la arquitectura?
- ¿Cómo refleja la arquitectura las perspectivas culturales e históricas de una comunidad?

**LECTURA:** La inmolación por la belleza

Marco Denevi

## En portada



Describe detalladamente la foto. Incluye la información de las preguntas a continuación en tu descripción.

1. ¿Qué crees que ocurre en esta foto? ¿Dónde están? ¿Por qué? Da todos los detalles que puedas.
2. En tu opinión, ¿qué espera lograr el hombre? ¿Qué te hace pensar así?
3. ¿Crees que esta imagen comunica algo en cuanto a los valores de la sociedad? ¿Qué? ¿Cuál es tu opinión acerca de ello?

Las siguientes preguntas te servirán de guía y te ayudarán a comprender el tema más a fondo. Tenlas presentes a lo largo del capítulo.

- ¿Qué factores contribuyen a establecer la percepción de belleza?
- ¿Cómo influyen los ideales de belleza en nuestra vida diaria?
- ¿Qué semejanzas y diferencias hay entre diferentes culturas con respecto a la belleza?

## La inmolación por la belleza

Antes de leer  

**Estrategia:** El uso del título para predecir lo que va a ocurrir en un relato

A veces el título de un cuento nos da una idea de lo que va a ocurrir y una anticipación al tema. Trata de usar esta técnica cuando leas cualquier texto en español, ya sea un artículo de prensa o un texto literario.

- **¡Ponla en práctica!** El cuento que vas a leer se llama “La inmolación (*sacrifice*) por la belleza”. Con ese título el autor nos da una idea clara de lo que va a ocurrir. Usa lo que dice el título para escribir una frase en la que contestes las siguientes preguntas: ¿De qué se trata el cuento? ¿Cuál crees que es el mensaje principal que quizás vaya a presentar el autor? Luego, cuando leas el cuento verás si has acertado.

A. **¿Feos o bonitos?** Describe los siguientes animales que aparecen en el cuento, decide si son feos o bonitos y explica por qué piensas así.



Un erizo (*hedgehog*)



Una luciérnaga (*firefly*)



Una mariposa (*butterfly*)

B. **Elementos de la belleza.** Muchos piensan que la percepción que cada persona tiene acerca de su propia belleza es algo que se aprende de los demás. ¿Estás de acuerdo? En tu opinión, ¿qué papel tienen los demás en la manera en que juzgamos nuestra propia belleza? ¿Qué factores crees que influyen para que una persona se considere a sí misma fea? Explica tus respuestas y da al menos tres ejemplos que ilustren tus ideas. Si una persona se considera fea, ¿cómo crees que esto afecta su manera de ser y de comportarse? Toma algunos apuntes que te ayuden a compartir tus ideas con la clase.

### Acerca del autor



Marco Denevi  
(1922–1998)

Novelista y dramaturgo argentino que desde muy niño sintió una fuerte atracción por la música y la lectura. Alcanzó reconocimiento internacional a los 33 años con su novela *Rosaura a las diez* (1955). Recibió varios premios por sus obras. Se graduó como abogado y trabajó en el área legal de un organismo público. Desde 1980 practicó el periodismo político.

\*La imagen es propiedad de la Academia Argentina de Letras.

For grammar support:

 Abriendo paso: Gramática

## Introducción

Este cuento es parte del libro *El emperador de la China y otros cuentos*. En él se ve al extremo que se puede llegar por lograr y tratar de conservar la belleza.

## Al leer

Mientras lees, ten en cuenta los siguientes puntos:

- cómo se percibe el erizo a sí mismo
- el efecto que esta percepción tiene en él
- la reacción de la gente ante la transformación
- el efecto de la transformación en el erizo

## La inmolación por la belleza

de Marco Denevi

*thickets*

*others / dared*

*he would raise / ?*

*shame*

*prickly / pin cushion*

*sprinkling it / pouring smoke  
on it*

*jingle bells / sequins*

*charm / mother-of-pearl /  
velvet / threading*

*legendary bird of prey*

*lantern / decked out*

*mythical creature; half-man,  
half-bull*

El erizo era feo y lo sabía. Por eso vivía en sitios apartados, en matorrales° sombríos, sin hablar con nadie, siempre solitario y taciturno, siempre triste, él, que en realidad tenía un carácter alegre y gustaba de la compañía de los demás°. Sólo se atrevía a° salir a altas horas de la noche y, si entonces oía pasos, rápidamente erizaba° sus púas° y se convertía en una bola para ocultar su rubor°.

5

Una vez alguien encontró una esfera hispida°, ese tremendo alfilerero°. En lugar de rociarlo° con agua o arrojarle humo°—como aconsejan los libros de zoología—, tomó una sarta de perlas, un racimo de uvas de cristal, piedras preciosas, o quizá falsas, cascabeles°, dos o tres lentejuelas°, varias luciérnagas, un dije° de oro, flores de nácar° y de terciopelo°, mariposas artificiales, un coral, una pluma y un botón, y los fue enhebrando° en cada una de las agujas del erizo, hasta transformar a aquella criatura desagradable en un animal fabuloso.

10

Todos acudieron a contemplarlo. Según quién lo mirase, semejaba la corona de un emperador bizantino, un fragmento de la cola del Pájaro Roc° o, si las luciérnagas se encendían, el fanal° de una góndola empavesada° para la fiesta del Bucentauro°, o, si lo miraba algún envidioso, un bufón.

15

El erizo escuchaba las voces, las exclamaciones, los aplausos, y lloraba de  
20 felicidad. Pero no se atrevía a moverse por temor<sup>o</sup> de que se le desprendiera<sup>o</sup>  
aquel ropaje miliunanochesco\*. Así permaneció durante todo el verano.  
Cuando llegaron los primeros fríos, había muerto de hambre y de sed. Pero  
seguía hermoso.

???

## Después de leer

### Comprensión

C. Al punto. Pon las siguientes frases en orden cronológico.

- \_\_\_\_\_ El erizo se transforma en un animal bello.
- \_\_\_\_\_ Cuando se encuentra con alguien, eriza sus púas para ocultar su vergüenza.
- \_\_\_\_\_ El erizo llora de felicidad.
- \_\_\_\_\_ El erizo pasa el verano sin moverse.
- \_\_\_\_\_ Mucha gente va a ver al erizo.
- \_\_\_\_\_ La gente admira al erizo.
- \_\_\_\_\_ El erizo muere.
- \_\_\_\_\_ Alguien ve al erizo.
- \_\_\_\_\_ El erizo se cree feo.
- \_\_\_\_\_ Alguien adorna al erizo.

For grammar support:

 Abriendo paso: Gramática

### Para ampliar el vocabulario

D. De la misma familia. Escribe una palabra de la misma familia, es decir, palabras que tengan la misma raíz que la palabra dada. Si es un sustantivo, escribe el artículo definido.

|              |                  |                   |
|--------------|------------------|-------------------|
| sombrios [2] | la compañía [3]  | la felicidad [20] |
| triste [2]   | transformar [13] | el temor [20]     |
| alegre [3]   |                  |                   |

E. En contexto. ¿Cómo le explicarías las siguientes palabras a una persona que no sabe lo que quieren decir? Usa tus propias palabras, sinónimos o una situación para tu explicación.

|               |                |              |
|---------------|----------------|--------------|
| apartados [1] | la bola [5]    | la cola [16] |
| taciturno [2] | la corona [15] | hermoso [23] |

\*Se usa esta palabra para dar la idea de las cualidades maravillosas y fantásticas de los cuentos de *Las mil y una noches* (Arabian Nights).

- F. **Sinónimos.** Busca el sinónimo de las palabras que aparecen en la columna A en la columna B. Hay más palabras de las que necesitas.

A

- \_\_\_\_\_ 1. solitario [2]
- \_\_\_\_\_ 2. se atrevía (atreverse) [4]
- \_\_\_\_\_ 3. se convertía (convertirse) [5]
- \_\_\_\_\_ 4. arrojar [8]
- \_\_\_\_\_ 5. fabuloso [14]
- \_\_\_\_\_ 6. acudieron (acudir) [15]
- \_\_\_\_\_ 7. contemplar [15]
- \_\_\_\_\_ 8. permaneció (permanecer) [21]

B

- a. verdadero
- b. observar
- c. lanzar
- d. ir
- e. solo
- f. fabricar
- g. arriesgarse
- h. transformarse
- i. mantenerse
- j. extraordinario
- k. deficiente

- G. **Antónimos.** Busca el antónimo de las palabras que aparecen en la columna A en la columna B. Hay más palabras de las que necesitas.

A

- \_\_\_\_\_ 1. la compañía [3]
- \_\_\_\_\_ 2. ocultar [5]
- \_\_\_\_\_ 3. el rubor [6]
- \_\_\_\_\_ 4. arrojar [8]
- \_\_\_\_\_ 5. semajaba (semejar) [15]
- \_\_\_\_\_ 6. se encendían (encenderse) [17]
- \_\_\_\_\_ 7. lloraba (llorar) [19]

B

- a. la rudeza
- b. recoger
- c. la soledad
- d. reír
- e. apagarse
- f. encerrar
- g. desprender
- h. la desvergüenza
- i. diferenciarse
- j. revelar

## Reflexión

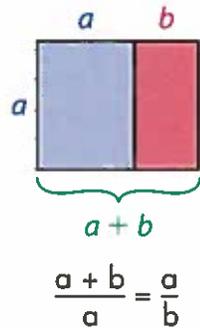
- H. **¿Por qué da Denevi tantos detalles?** Este es un cuento breve, pero Denevi le dedica un largo párrafo, con muchos detalles, a la transformación del erizo. ¿Qué tipo de detalles incluye? ¿Cuál es la importancia de incluir tantos detalles? Si no incluyera este párrafo, ¿cómo cambiaría el cuento? Toma apuntes que te ayuden a compartir tus ideas con un(a) compañero(a).

## Conexiones interdisciplinarias

- I. **Las matemáticas y la belleza.** El número áureo (*golden number or ratio*) o divina proporción (1.61803...) es la explicación matemática de la belleza en el arte y en la naturaleza. Según las matemáticas, para que un todo dividido en dos partes desiguales parezca hermoso desde el punto de vista de la forma, debe presentar entre la parte menor y la mayor la misma relación entre esta y el todo. La proporción es la siguiente:

$$\text{segmento total} : \text{parte mayor} = \text{parte mayor} : \text{parte menor}$$

De esta proporción resultó el llamado rectángulo áureo (*golden rectangle*), un rectángulo que, al sustraer la imagen de un cuadrado igual al de su lado menor, resulta también en un rectángulo dorado.



Los griegos y los artistas han usado esa proporción como modelo de armonía y belleza. En 1656, Diego de Velázquez la usó en su obra *Las Meninas* (*The Maids of Honor*). Mira la siguiente imagen de ese famoso cuadro en la que se han delineado algunos rectángulos áureos y decide si esa proporción lo hace más bello según tu forma de ver. Si te interesa saber más acerca del tema, habla con tu profesor(a) de matemáticas o de arte.



*Las Meninas*, c.1656, Diego Velázquez.

# Abriendo paso

## Contextos para la comunicación



For grammar support:

 *Abriendo paso: Gramática*

### A Texto auditivo: El éxito laboral y la belleza

Vas a ver un video. Primero, tienes un minuto para leer la introducción y las preguntas. Luego vas a escuchar la grabación dos veces. Mientras escuchas, puedes tomar apuntes. Después de escuchar por primera vez, tienes un minuto para contestar las preguntas. Después de escuchar por segunda vez, vas a tener dos minutos para terminarlas.

#### Introducción

En este video varias mujeres y un hombre dan su opinión acerca de la belleza y el éxito. Apareció en la revista digital *Aló Mujeres*. La grabación dura unos tres minutos.

Escribe dos de las ideas acerca de la belleza que presentan tres de las personas que aparecen en el video.

- Judith Sarmiento, periodista
- Ángela Benedetti, embajadora de Colombia en Panamá
- Gloria Zea, directora del MAMBO
- Samy Bessudo, secretario general, Aviatour
- Margarita Valencia, escritora

### B Presentación escrita: Mi blog

Reflexiona sobre el cuento que acabas de leer y escribe una entrada en tu blog en la que incluyas tus ideas acerca...

- del mensaje que le comunica a la sociedad
- de la responsabilidad de cada individuo con respecto al problema
- de lo que se podría hacer para mejorar la situación

### C Presentación oral: ¿Por qué nos sentimos partícipes en la tragedia?

La primera frase del cuento que acabas de leer, "El erizo era feo y lo sabía", es directa y objetiva. ¿Qué te viene a la mente cuando lees esa frase? En tu opinión, ¿por qué sabe el erizo que es feo? Durante el resto del relato, ¿qué efecto tiene en nosotros esa primera reacción? Comparte tus ideas con un grupo pequeño de tus compañeros.

### D Presentación oral: La moraleja es...

Según la RAE, una fábula es un "breve relato ficticio, en prosa o verso, con intención didáctica frecuentemente manifestada en una moraleja final, y en el que pueden intervenir personas, animales y otros seres animados o inanimados". Sin duda, "La inmolación por la belleza" es una fábula.

1. Vas a trabajar con un grupo pequeño para preparar y presentar a la clase una escena de la vida (en forma de diálogo) que ilustre una de estas moralejas:
  - Las apariencias engañan.
  - Todo lo que brilla no es oro.
  - El hábito no hace al monje (*monk*).
2. Aunque decidan escribir un guion, cada miembro del grupo tiene que actuar según su papel, no leerlo. Luego, la clase hará comentarios sobre la validez de la moraleja.

### E Comparación cultural: Los prototipos de belleza

Para cada individuo, grupo social, raza y época, la percepción de la belleza es única y diferente. La belleza, tanto la femenina como la masculina, ha sido comercializada y hasta explotada comercialmente.

1. Mira algunas imágenes de anuncios en inglés y escribe por lo menos cinco factores que, en tu opinión, la publicidad usa como prototipo de la belleza estadounidense hoy día.
2. Busca en Internet una revista hispana y compara los factores que has escrito sobre la belleza estadounidense con lo que aparece en esa revista o página de Internet.
3. Toma apuntes que te sirvan de guía para compartir lo que has determinado con un grupo pequeño de tus compañeros.
4. Una vez que hayan discutido sus opiniones, escogerán las mejores ideas para discutir las con el resto de la clase.

### **F** Presentación oral: La belleza, ¿ventaja social?

Más de 300 años antes de Cristo, el filósofo griego Aristóteles dijo: “La belleza vale más que cualquier carta de recomendación”. Aunque esa idea es algo errónea, este filósofo no es el único que cree que la belleza es un elemento útil en las relaciones sociales. ¿Estás de acuerdo con que los “bellos” tienen ventajas en las relaciones sociales? ¿Crees que tienen alguna desventaja? ¿Te parece que hay más ventajas o más desventajas? Explica tus respuestas. Haz algunos apuntes que te ayuden a discutir tus ideas con tus compañeros.

### **G** Composición: El efecto que tiene la superficialidad en la sociedad

Hay quienes creen que vivimos en una sociedad en que la apariencia es lo que más importa y en la que se mide a la gente por su aspecto, por lo que gana o lo que tiene. ¿Estás o no de acuerdo con este punto de vista? ¿Hasta qué punto estamos dispuestos a sacrificarnos por nuestra imagen? ¿Qué cosas se hacen en nombre de la belleza? ¿Qué efecto tiene esa superficialidad en la sociedad? Vas a escribir un ensayo de por lo menos 200 palabras acerca de este tema. Sigue estos pasos:

1. Escribe todo lo que te venga a la mente en cuanto al tema, usando las preguntas anteriores como guía.
2. Organiza tus ideas y prepara un bosquejo que incluya ejemplos concretos que las apoyen.
3. Escribe tu ensayo y trata de incorporar por lo menos tres de las siguientes expresiones en tu presentación.

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| en primer lugar       | <i>in the first place</i>  |
| a la misma vez        | <i>at the same time</i>    |
| para continuar        | <i>to continue</i>         |
| de lo contrario       | <i>otherwise</i>           |
| también viene al caso | <i>it is also relevant</i> |

4. No te olvides de revisar el contenido y la gramática antes de entregárselo a tu profesor(a).

### *Preguntas del capítulo*

Ahora que has discutido la lectura y tienes mejor conocimiento del tema, tu profesor(a) va a reanudar la discusión de las preguntas del capítulo. Repasa brevemente los apuntes y ejercicios que ya completaste.

- ¿Qué factores contribuyen a establecer la percepción de belleza?
- ¿Cómo influyen los ideales de belleza en nuestra vida diaria?
- ¿Qué semejanzas y diferencias hay entre diferentes culturas con respecto a la belleza?



## La hora de la creatividad

### Antes de leer

#### Estrategia: El uso de la estructura externa del texto

La organización física del texto (en párrafos, secciones con título, etc.) nos puede ayudar a identificar los puntos principales que quiere comunicar el (la) autor(a). Debes prestarles atención antes de empezar a leer.

- **¡Ponla en práctica!** El texto que vas a leer, *La hora de la creatividad*, está dividido en párrafos, cada uno de los cuales tiene su título. Mira los títulos de las diferentes secciones. Luego escoge tres de los títulos y, con tus propias palabras, escribe una o dos frases en las que describas lo que crees que será la idea principal del párrafo. Luego, cuando leas el artículo, podrás comprobar si acertaste o no.

- A. **El entorno de los niños.** Muchos creen que el entorno (*surroundings, environment*) afecta la creatividad de los niños. En tu opinión, ¿qué importancia tiene el entorno en la creatividad de los niños? ¿Son importantes las acciones y palabras de los padres y maestros para promover la creatividad de los niños? ¿Pueden sus acciones reprimir (*stifle*) la creatividad? Da por lo menos tres ejemplos en los que hayas observado a padres y maestros haciendo cosas que, en tu opinión, afectaron o afectarán la creatividad de los niños. Incluye ejemplos positivos y negativos. Toma apuntes que te ayuden a compartir tus ideas con tus compañeros.
- B. **El papel de las artes.** Las artes pueden contribuir enormemente a desarrollar la creatividad de las personas. ¿Crees que para fomentar la creatividad se les debería dar la misma importancia a las artes que a las otras asignaturas? En tu opinión, ¿contribuyen las artes interpretativas (el teatro, la música, la danza) a la creatividad de los estudiantes? ¿Cómo? ¿Qué impacto crees que tendría su eliminación en los estudiantes? ¿Y en la comunidad? Toma apuntes en los que expreses tus ideas acerca del impacto que tendría eliminar estas asignaturas en la creatividad de los alumnos y posteriormente en la comunidad. Luego vas a compartir tus ideas con la clase.

### Nota cultural

Ser creativo significa tomar riesgos. A veces, esos cambios no son aceptados fácilmente. Muchos artistas que fueron criticados por innovar y desafiar las reglas pasaron a ser reconocidos en todo el mundo. El pintor español Pablo Picasso cambió el concepto de la estética creando el cubismo, un estilo de figuras únicas. El argentino Astor Piazzolla fusionó el tango con música clásica y jazz, y hoy es conocido como el creador del nuevo tango. El catalán Ferran Adrià se destaca mundialmente por la gastronomía molecular, preparando platos exóticos y siendo considerado por algunos como el genio de la cocina. ¿Cómo compararías a estos innovadores con personas creativas de los Estados Unidos?

#### For grammar support:

 Abriendo paso: Gramática

## Introducción

En el siguiente artículo se habla del papel de la creatividad en la enseñanza. Apareció en Educa y Disfruta, un portal cuyo principal objetivo es “facilitar y promover el contacto entre padres y expertos”.

## Al leer

Mientras lees, ten en cuenta los siguientes puntos:

- las ideas de Ken Robinson
- la aplicación de las ideas a la enseñanza
- las maneras de optimizar la creatividad en cualquier actividad
- los efectos de la creatividad en el desarrollo personal

## La hora de la creatividad

*promoting*

*It stems from the squander relentlessly*

*waste / ?*

*? / governing ourselves*

*?*

*fail*

*on the rise*

*by any means*

*are pursued / emerge*

*comes easily*

*display*

Los defensores de potenciar° la creatividad desde las aulas tienen un gurú. Se llama Ken Robinson. Es profesor, inglés, escritor y, además, es *Sir*. Su conferencia “Las escuelas matan la creatividad” es una de las más comentadas. Parte del° siguiente argumento: “Todos los niños tienen un tremendo talento que nosotros despilfarramos despiadadamente°”.

5

La solución para evitar tanta fuga° sería otorgar° la misma importancia a la creatividad que a la alfabetización°. Llevamos décadas rigiéndonos° por un esquema pedagógico universalmente homogéneo, jerarquizado e inflexible donde se priorizan° determinadas materias en detrimento de otras. Arriba, las matemáticas con la lengua y la literatura, le siguen las humanidades y en la base, las artes.

10

### Busca tu elemento

Pero los predictores del éxito han vuelto a fallar°. Ahora resulta que la creatividad es un valor en alza°. Hay que desbloquear la situación como sea°. Hacen falta pensamientos divergentes, inteligencias múltiples. Aunque sean algo más rebeldes, se persiguen° talentos innovadores que surjan° de una motivación intrínseca. Es lo que Ken Robinson denomina el elemento “aquello que se nos da bien° y que nos encanta hacer”. Descubrir ese algo nos va a ayudar a alcanzar nuestro mayor grado de autorrealización y a desplegar° nuestro máximo nivel de contribución a la sociedad. Es la hora de las Artes.

15

## “Apaga la música y ponte ya con los libros”

- 20 Es una frase que a todos nos suena°. Amablemente nos fueron alejando de nuestras aficiones° y encarrilando° al futuro. Pero, ¿por dónde cae eso?° “La mayoría de nuestros alumnos son personas adultas, ya colocadas, decididas a hacer, por fin, lo que siempre han querido”, dice Tom Hornsby, director pedagógico de la Escuela de Música Creativa de Madrid. Averiguar° si
- 25 un chaval° tiene o no talento musical es fácil. “Todos lo tienen—afirma Hornsby—. Es rara la excepción de un niño que destaque° muy por encima o por debajo. Es casi un instinto. Si se enfoca° bien, la música es una herramienta° tremendamente potente para el desarrollo° personal. Otorga° responsabilidad, autocontrol y capacidad de superarse° a sí mismo. Además, nuestra experiencia
- 30 revela que los chavales que estudian música suelen° ir bien en todas las asignaturas. Por lo general son bastante despiertos°”.

## Gestión° del talento

- Francisco José Cuadrado, profesor en la Universidad de Sevilla y responsable del proyecto “Música y talento”, considera un error reducir el aprendizaje de la música a mera funcionalidad. Sin embargo, reconoce que la música sí es capaz
- 35 de fortalecer° la adquisición de otros conocimientos. Apoyado en un proyecto de investigación en el campo de la neurología y la psicología cognitiva, “Música y talento” “tiene como objetivo aportar°, desde la música, algo tan necesario como la transformación de la educación: una educación que potencie el desarrollo cognitivo del niño y amplíe sus conocimientos, pero que también ponga en valor
- 40 sus destrezas° y habilidades naturales y permita que esa creatividad y ese talento con el que todos venimos de serie° no se pierdan en el proceso de escolarización°”.

## Salirse de la línea

- “Aprender a pintar como los pintores del Renacimiento me llevó unos años, pintar como los niños me llevó toda la vida”. La misma espontaneidad, sin miedo a equivocarse, que cortejó° Pablo Picasso, es la que intenta trasladar° a las aulas Alba
- 45 Franco de la Mata, profesora de Artes Plásticas. “En el colegio aprendimos a pintar primero uniendo puntos para hacer trazos° preconcebidos, luego coloreando sin salirnos de la línea. El niño que mejor pintaba era el del dibujo más historiado° y más próximo a la realidad. Los que se alejaban de los cánones ellos mismos se retiraban con tal convicción que no han vuelto a coger un lapicero° en la vida.
- 50 Habrá° mejores y peores, pero todos somos capaces de expresarnos a través de la pintura si nos dan las herramientas necesarias”. Héctor Luezas Hernández,

*sounds familiar  
interests / putting us on track /  
how has that turned out?*

*To ascertain  
kid  
stands out  
one approaches / tool  
development / It bestows  
improve  
tend  
bright*

*Management*

*strengthening*

*to contribute*

*skills  
that is innate in all of us / ?*

*courted / to transfer*

*strokes  
elaborate*

*?  
There may be*

others / on your own

pleasant

Putting oneself / ?

?

?

How to approach it

?

is due

gifted / practice / to present it

job opportunities / Do we not

give up / entail

mistake

music theory / essential /

to become / sketch / ad

nauseam

obtaining / sources

profesor y fundador de la Academia GuiArte comparte con Alba algunas de las actitudes que potencia la práctica del dibujo y la pintura: “Desarrolla la imaginación, la curiosidad por descubrir, de experimentar, la capacidad de reflexionar, de relajación, de concentrarte, de expresarte y comunicarte con los demás° y a buscar soluciones por tu cuenta°”. ¿Qué más queremos?

55

## El arte de la empatía

Una de las experiencias más gratas° de Maya Malonda Monreal, profesora de interpretación en Bululú 2120\*, es haber visto a una joven combatir la anorexia a través del teatro. “Meterse° en la piel° de otros es un buen método para aceptarse a sí mismo, de tolerar las frustraciones, para socializarnos y para superar° la timidez que, en muchos casos de adolescencia, es casi enfermiza”. “En el teatro y en la interpretación en general, el actor es el instrumento y el instrumentista°. La herramienta de trabajo es uno mismo. Te tienes que gustar para luego salir y darlo todo, transmitir eso que llevas dentro. Es el arte de la empatía y de la inteligencia emocional por excelencia porque conviertes en realidad personajes ficticios y pones en acción viva un texto literario”.

60

65

## Cómo enfocarlo°

Dice Francisco José Cuadrado que uno de los motivos° por los que muchos abandonan el aprendizaje artístico obedece° al hecho de no verse especialmente dotados° para su ejercicio°. “Es el primer error, plantearlo° como una profesión con salidas°. ¿Acaso no° hacemos todos fotografías sin ser fotógrafos?

70

Pues aquí lo mismo, no tenemos que dedicarnos necesariamente a ello para renunciar a° todas las ventajas que estas enseñanzas conllevan°”. Otra equivocación° es “establecer rutas inevitables” para su aprendizaje, dice Hornsby. El solfeo° es útil, pero no imprescindible° para llegar a ser° un gran músico. Tampoco es preciso repetir el mismo boceto° hasta la saciedad° si nuestro objetivo es, por ejemplo, la abstracción. Buscar vías alternativas y procurarse° sus propias fuentes° es precisamente una de las virtudes creativas. Hay, sin embargo, dos puntos que se repiten en todas las personas consultadas para este artículo. Haber recibido siempre un mensaje positivo del entorno—curiosamente todos tenían antecedentes familiares en las ramas cultivadas—y el trabajo. Porque eso sí, “la inspiración llega, pero te tiene que encontrar trabajando” (*Pablo Picasso*).

75

80

\*Bululú 2120 es una escuela de cine y teatro ubicada en Madrid, España.

## Después de leer

### Comprensión

For grammar support:

 Abriendo paso: Gramática

C. Al punto. Contesta las siguientes preguntas.

1. En tu opinión, ¿por qué dice el autor que Ken Robinson es el gurú de los que quieren potenciar la creatividad en las escuelas?
2. ¿Qué crítica Robinson del sistema educativo?
3. Según el autor del artículo, ¿qué es necesario para alcanzar una creatividad innovadora?
4. Según Tom Hornsby, ¿por qué es fácil saber si un joven tiene talento musical?
5. Según Hornsby, ¿cuáles son algunos beneficios que puede aportar la música al desarrollo personal?
6. ¿Cómo busca contribuir a la educación Francisco José Cuadrado a través de su proyecto de investigación?
7. ¿Qué trata de enfatizar el autor cuando pregunta retóricamente “¿Qué más queremos?” [línea 56]?
8. Con tus propias palabras, explica detalladamente lo que se dice en el artículo acerca de cómo participar en teatro puede ayudar a las personas.
9. ¿Cómo explicarías tú lo que quiere decir Francisco José Cuadrado con la pregunta “¿Acaso no hacemos todas fotografías sin ser fotógrafos?” [línea 70]?
10. ¿Cuáles son las dos cosas que parecen esenciales para tener éxito en la rama artística cultivada?

### Para ampliar el vocabulario

D. De la misma familia. Escribe una palabra de la misma familia, es decir, palabras que tengan la misma raíz que la palabra dada. Si es un sustantivo, escribe el artículo definido correspondiente.

|                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| la creatividad [título] | los pensamientos [14] |
| los defensores [1]      | la contribución [19]  |
| comentadas [3]          | el aprendizaje [33]   |
| la literatura [10]      | preconcebidos [46]    |

E. En contexto. ¿Cómo le explicarías las siguientes palabras a una persona que no sabe lo que quieren decir? Usa tus propias palabras, sinónimos o una situación para tu explicación.

|                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| innovadores [15]         | amplíe (ampliar) [39] |
| las aficiones [21]       | inevitables [73]      |
| destaque (destacar) [26] | repetir [75]          |
| las asignaturas [31]     | las fuentes [77]      |

F. **Sinónimos.** Busca el sinónimo de las palabras que aparecen en la columna A en la columna B. Hay más palabras de las que necesitas.

A

- \_\_\_\_\_ 1. el argumento [4]
- \_\_\_\_\_ 2. homogéneo [8]
- \_\_\_\_\_ 3. el éxito [12]
- \_\_\_\_\_ 4. el alza [13]
- \_\_\_\_\_ 5. averiguar [24]
- \_\_\_\_\_ 6. aportar [37]
- \_\_\_\_\_ 7. equivocarse [44]
- \_\_\_\_\_ 8. conviertes (convertir) [65]

B

- a. contribuir
- b. dotar
- c. el razonamiento
- d. enfermizo
- e. investigar
- f. transformar
- g. capaz
- h. el triunfo
- i. igual
- j. el aumento
- k. errar

G. **Antónimos.** Busca el antónimo de las palabras que aparecen en la columna A en la columna B. Hay más palabras de las que necesitas.

A

- \_\_\_\_\_ 1. el detrimento [9]
- \_\_\_\_\_ 2. el éxito [12]
- \_\_\_\_\_ 3. fallar [12]
- \_\_\_\_\_ 4. el alza [13]
- \_\_\_\_\_ 5. rara [26]
- \_\_\_\_\_ 6. potente [28]
- \_\_\_\_\_ 7. reducir [33]

B

- a. colocada
- b. el beneficio
- c. el fracaso
- d. rebelde
- e. superar
- f. la bajada
- g. acertar
- h. traspasar
- i. débil
- j. común
- k. aumentar

## Reflexión

H. **La escuela y la creatividad.** Hoy día se dice mucho que el aspecto más importante del talento es la creatividad y que la educación debe enseñarnos a desarrollarla. Sin embargo, Ken Robinson dice que actualmente “las escuelas matan la creatividad”. ¿Estás de acuerdo? ¿Crees que se le da suficiente importancia a la creatividad en las escuelas? ¿Piensas que la escuela ha ayudado o que ha impedido el desarrollo de tu creatividad? Da un ejemplo de una situación que ilustre tu punto de vista. ¿Qué crees que se podría hacer en la escuela para promover un desarrollo más libre de la creatividad y de los talentos naturales que poseen los alumnos? Anota por lo menos tres ideas. Vas a compartir tus ideas con un grupo pequeño de tus compañeros. Juntos van a preparar una breve presentación de las mejores ideas para compartirlas con la clase.

## Perspectivas culturales

- I. La pintura según Picasso. “Aprender a pintar como los pintores del Renacimiento me llevó unos años, pintar como los niños me llevó toda la vida.” El autor del artículo cita estas palabras de Pablo Picasso.
1. Mira la primera obra, un cuadro del pintor español renacentista Alonso Sánchez Coello. ¿Qué caracteriza la pintura renacentista? Si necesitas más ideas, busca información en Internet.
  2. Ahora mira la segunda obra, un cuadro de Picasso. ¿En qué se diferencia la pintura renacentista de la “pintura infantil”? En tu opinión, ¿qué quería decir Picasso con esta cita?
  3. En el artículo, ¿cómo se relaciona lo que dice Picasso con lo que dice la profesora Alba Franco de la Mata [líneas 42–51]? ¿Estás de acuerdo con lo que se quiere expresar?
  4. Toma algunos apuntes que te ayuden a compartir tus ideas con tus compañeros. Recuerda que no podrás leer tus apuntes.



*The Banquet of the Monarchs, c.1596, Alonso Sanchez Coello.*



*Les Jeux (The Games), c.1950, Pablo Picasso. © ARS NY.*

## Contextos para la comunicación



For grammar support:

Abriendo paso: Gramática

### A Texto auditivo: Cómo desarrollar la creatividad

Vas a escuchar una grabación. Primero, tienes un minuto para leer la introducción y las preguntas. Luego vas a escuchar la grabación dos veces. Mientras escuchas, puedes tomar apuntes. Después de escuchar por primera vez, tienes un minuto para contestar las preguntas. Después de escuchar por segunda vez, vas a tener dos minutos para terminarlas.

#### Introducción

Esta grabación es la introducción que da el locutor Sergio Fernández a un programa en el que se discuten varios aspectos de la creatividad. En ella, Fernández da sus opiniones acerca de la creatividad. Se transmitió en ABC Punto Radio, España. La grabación dura unos tres minutos.

1. ¿Cuáles son dos de los resultados del miedo al error?
2. ¿Qué es menos importante en el mundo de hoy?
3. ¿Qué creencia puede afectar negativamente a la creatividad innata?
4. ¿Cómo define la creatividad Sergio Fernández?
5. Según él, ¿cuál es el principio de toda locura?
6. ¿Qué sucederá si usted no diseña su futuro?

### B Presentación escrita: El impacto de ... en mi comunidad

Piensa en algunas personas creativas cuyas ideas y acciones han tenido un impacto significativo en la vida de las personas de tu comunidad. Su impacto puede ser en cualquier área que desees: la música, el arte, la literatura, la política, la ciencia, etc. Limitate al siglo XX o XXI.

1. Escoge a una de esas personas y escribe una composición en la que incluyas:

- lo que hizo
  - el papel de la creatividad en lo que hizo
  - el impacto que ha tenido en tu comunidad
2. Antes de entregar tu composición reúnete con un(a) compañero(a) para que él o ella te de algunas sugerencias que te ayuden a mejorar lo que has escrito. Usa sus sugerencias y haz cualquier corrección o añade cualquier información que sea necesaria.

### C Anuncio: Un nuevo puesto

Lee el siguiente anuncio y contesta las preguntas a continuación en la página 247.

Agencia de publicidad solicita

## DISEÑADOR GRÁFICO CREATIVO

Diseñador o diseñadora con capacidad para desarrollar imagen corporativa, marcas, campañas de publicidad, manejo de impresos (catálogos, revistas, folletos, etc.) y *marketing* directo.

Licenciatura en Diseño Gráfico concluida

Requisitos indispensables: Manejo de Photoshop, InDesign, Illustrator y Acrobat, plataforma Mac.

Experiencia: Mínima de 3 años como diseñador gráfico, de preferencia en agencia de publicidad o estudio de diseño.

Requerimos gente creativa, adaptable y responsable con excelente actitud para trabajar bajo presión. Disponibilidad inmediata.

Interesados mandar CV con fotografía y portafolio a:  
Agencia Cisne  
Carrera 15 No. 55  
Bogotá, D.C. Colombia

Las condiciones económicas se negociarán en función de los conocimientos y experiencias aportados.

1. ¿Qué obligaciones tendrá el diseñador gráfico?
2. Para obtener el puesto, ¿cuáles son los requisitos en cuanto a experiencia, educación, etc.?
3. ¿A quién crees que le gustaría trabajar en esta agencia? Explica con todos los detalles posibles.
4. ¿Qué se dice acerca del sueldo?
5. ¿Qué tiene que mandarle a la compañía alguien que desee el puesto? ¿Te parece apropiado lo que piden? ¿Por qué?

### **D** Presentación oral: ¿Cómo potenciar la creatividad?

El autor del artículo dice que actualmente se priorizan las matemáticas, la lengua y la literatura, y que las artes ocupan el último lugar en el currículo. ¿Crees que a él le parece que esto es un error del sistema educativo? ¿Crees que, según el autor, no se puede potenciar la creatividad en matemáticas, literatura o humanidades? ¿Crees que se puede potenciar la creatividad en esas asignaturas? ¿Cómo? Menciona algunos ejemplos concretos para por lo menos dos de esas asignaturas. Toma algunos apuntes que te ayuden a compartir tus ideas con tus compañeros en pequeños grupos. Luego compartan las mejores ideas con la clase.

### **E** Presentación escrita: Características de una persona creativa

El artículo que acabas de leer termina con una cita de Pablo Picasso: “la inspiración llega, pero te tiene que encontrar trabajando”. Usa esta cita y las siguientes, junto con tu propia creatividad, para escribir por lo menos cinco frases que describan distintas características de una persona creativa. Debes usar tus propias palabras, no las de los autores de las citas.

1. “No le temas a la perfección, nunca llegarás a ella.” (Salvador Dalí)
2. “Dentro de 20 años estarás más decepcionado por las cosas que no hiciste que por las

que hiciste. Así que suelta amarras (*cast off moorings*), navega lejos de puertos seguros, coge los vientos alisios (*trade winds*). Explora. Sueña. Descubre.” (Mark Twain)

3. “Si hubiera una única verdad, no sería posible pintar cientos de cuadros sobre el mismo tema.” (Pablo Picasso)
4. “La verdadera prueba para la mente creativa no es la manera en que manejamos el éxito, sino cómo manejamos eso que la gente menos creativa percibe como fracaso.” (Bennett Hall Zina)
5. “Lo que más teme la gente es dar un nuevo paso, emitir una nueva palabra.” (Fiódor Dostoyevski)
6. “No puedes conectar los puntos mirando hacia adelante; solo puedes hacerlo mirando hacia atrás.” (Steve Jobs)

### **F** Presentación escrita: ¿Cómo se ve . . . ? (*What does . . . look like?*)

En una conferencia del 2006 en TED Talks, Ken Robinson cuenta esta anécdota:

Una niña de seis años estaba en clase de dibujo. La pequeña, según su profesora, solo se concentraba en esa asignatura. Fascinada por la actitud de la pequeña, la maestra se acerca y le pregunta: “¿Qué estás dibujando?” A lo que ella responde: “Estoy dibujando a Dios”. Y la docente replica: “Pero nadie sabe cómo se ve Dios”. La menor, sin pestañear (*without blinking*), asegura: “Lo van a saber en un minuto”.

1. Piensa en lo que se dice acerca de la creatividad en este capítulo y escribe uno o dos párrafos en los que expliques lo que crees que Robinson quiere comunicar con esa anécdota.
2. Antes de entregar tu trabajo, vas a reunirte con un(a) compañero(a) para que él o ella te dé algunas sugerencias que te ayuden a mejorar lo que has escrito. Usa sus sugerencias y haz cualquier corrección que sea necesaria.

### G Presentación oral: Los seres humanos, ¿inventores del futuro?

“La mejor manera de predecir el futuro es inventarlo.” Así dijo el famoso informático estadounidense Alan Kay.

1. ¿Qué quiere decir Kay? ¿Qué opinas tú? ¿Crees que los seres humanos podemos “inventar” nuestro futuro? ¿Qué papel tiene la creatividad en la invención del futuro? ¿Qué futuro inventarías tú para ti mismo?
2. Una persona que “inventó” el futuro fue el presidente de los Estados Unidos John F. Kennedy. ¿Sabes lo que hizo? Si no lo sabes, busca en Internet su discurso ante el Congreso el 25 de mayo de 1961 y sus resultados. ¿Conoces a otra persona (aunque no sea famosa) que tú consideres que “ha inventado” el futuro? ¿Cómo ilustran Kennedy y la persona que escogiste las palabras de Kay?
3. Toma apuntes para compartir tus ideas con un grupo de tus compañeros. Van a escoger las mejores ideas para compartirlas con la clase.

### H Composición: El Greco y su obra

El Renacimiento se considera una de la épocas históricas de mayor creatividad. En España la gran figura del Renacimiento español es Doménikos Theotokópoulos, conocido como El Greco (1541–1614). Algunos creen que este gran artista logró “crear un universo estilístico propio”.

1. Busca información en Internet que te permita escribir un informe acerca de El Greco y su obra en el que incluyas:
  - una breve biografía
  - la aceptación de su obra por sus contemporáneos
  - algunas de sus obras maestras
  - la contribución de su obra a las artes
  - la descripción de una obra (con una imagen)
2. Organiza tus ideas y haz un esquema de la información que vas a incluir en cada párrafo.
3. Escribe el informe. Tu informe debe tener una extensión de por lo menos 200 palabras.
4. Trata de incorporar por lo menos tres de las siguientes expresiones en tu presentación.

|                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| antes de que    | <i>before</i>     |
| en cuanto       | <i>as soon as</i> |
| para empezar    | <i>to begin</i>   |
| de lo contrario | <i>otherwise</i>  |
| sino que        | <i>but rather</i> |

5. No te olvides de revisar el contenido y la gramática varias veces.

### Preguntas del capítulo

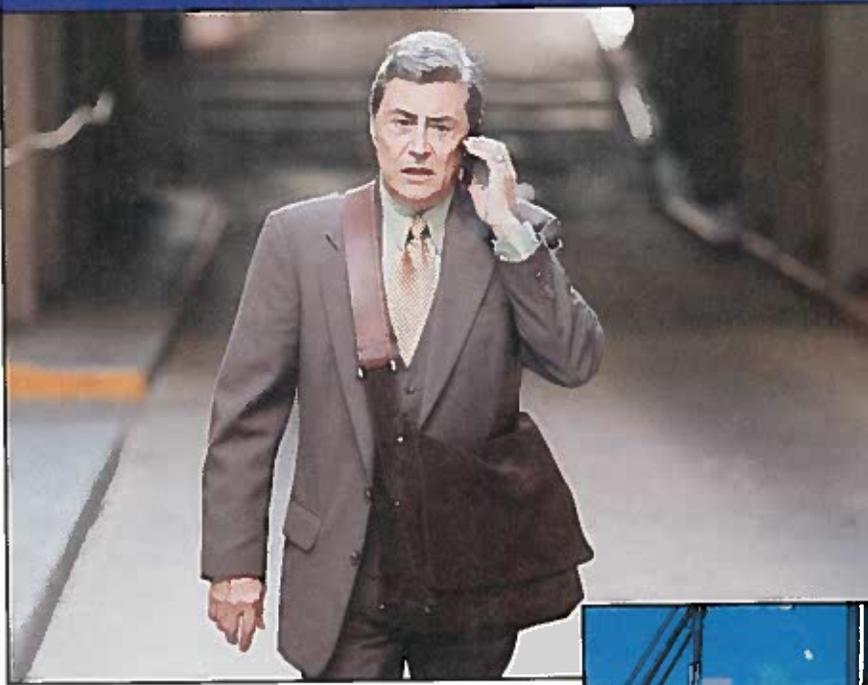
Ahora que has discutido la lectura y tienes mejor conocimiento del tema, tu profesor(a) va a reanudar la discusión de las preguntas del capítulo. Repasa brevemente los apuntes y ejercicios que ya completaste.

- ¿Cuáles son algunas de las características de la creatividad?
- ¿Cómo influye la creatividad en la vida cotidiana?
- ¿Cuál es la influencia de los agentes sociales (por ej. la familia, la escuela, etc.) en la creatividad de las personas?

## Preguntas del capítulo

### LECTURA: La vestimenta es identidad

#### En portada



Las siguientes preguntas te servirán de guía y te ayudarán a comprender el tema más a fondo. Tenlas presentes a lo largo del capítulo.

- ¿Cómo afecta la vestimenta (*clothing*) la percepción de la identidad?
- ¿Qué factores culturales afectan al código de la moda?
- ¿Cómo refleja y desafía la moda los códigos culturales de una sociedad?

Describe detalladamente las fotos. Incluye la información de las preguntas a continuación en tu descripción.

1. En tu opinión, ¿qué comunica el estilo de ropa que lleva cada hombre acerca de su ocupación? Da todos los detalles que puedas y explica lo que te hace pensar así.
2. Si intercambiaran la ropa y fueran a su lugar de empleo, ¿qué reacción recibirían de sus compañeros y jefes?
3. ¿Crees que se pueden percibir otras características sociales en estas imágenes? ¿Cuáles? Explica.



## La vestimenta es identidad

### Antes de leer

#### Estrategia: El uso del título y de la nota publicitaria para determinar el tema

Frecuentemente, antes de empezar a escribir un artículo, el (la) autor(a) escribe una nota publicitaria (*blurb*) para darnos por anticipado (*in advance*) un resumen de lo que va a desarrollar en el artículo. A veces podemos predecir algunas de las ideas que va a elaborar.

- **¡Ponla en práctica!** Lee la nota publicitaria que aparece en “La vestimenta es identidad”. ¿Cuál es la idea principal que va a desarrollar la autora? Haz una lista de por lo menos tres cosas (países, épocas, estilos . . .) que crees que va a mencionar para apoyar su tesis y explica por qué los escogiste. Luego, cuando leas el artículo, podrás comprobar si tus ideas fueron acertadas o no.

- A. **¿Somos lo que vestimos?** En la sección *En portada*, usaste la ropa que llevan las personas de las fotos para hacer algunas predicciones. En la nota publicitaria que leíste en *¡Ponla en práctica!*, la autora da una lista de características que, según ella, se pueden establecer “con mayor o menor precisión”, simplemente observando la ropa que lleva una persona. ¿Crees que somos lo que vestimos? ¿Hasta qué punto crees que es posible predecir las características que menciona la autora? ¿Qué puede dificultar la predicción? No olvides incluir algunos ejemplos concretos para apoyar tus ideas. Vas a compartirlas con un grupo pequeño de tus compañeros. Luego compartirán las mejores ideas con la clase.
- B. **¿Y tú? ¿Cómo te vistes?** En el ejercicio anterior discutiste cómo la apariencia puede establecer ciertas características de una persona. Ahora, piensa en la manera en que te vistes tú. ¿Por qué te vistes así? Cuando escoges tu vestimenta, ¿lo haces para satisfacer tus gustos o hay otros factores que afectan tu manera de vestir? ¿Cuáles son? ¿Qué aspectos de tu personalidad te gustaría que representara la ropa que llevas? ¿Hasta qué punto crees que lo logras? ¿Por qué? Escribe un párrafo en el que expreses tus ideas acerca de estas preguntas.

For grammar support:

 Abriendo paso: Gramática

## Introducción

El siguiente artículo trata de la relación que existe entre la identidad de una persona o de una sociedad y la ropa que se lleva. Apareció en la revista *Mujer*, del diario chileno *La Tercera*.

## Al leer

Mientras lees, ten en cuenta los siguientes puntos:

- la relación entre la ropa y la identidad
- la moda a través del tiempo y la moda hoy día
- la influencia de factores culturales en la moda

## La vestimenta es identidad

por Florencia Sañudo

La ropa es una forma visual de comunicación. Antes de que dos personas crucen una palabra ya han intercambiado información. A través de la ropa se pueden establecer, con mayor o menor precisión, sexo, edad, origen étnico, posición económica, estatus social, grado, ocupación, pertenencia°, personalidad, opiniones, gustos, intereses y estado de ánimo°.

*"Cada generación se ríe de la moda antigua pero sigue religiosamente la nueva",*  
Henry David Thoreau

*"La moda cambia, el estilo permanece",* Coco Chanel

Ya en la prehistoria los hombres buscaban marcar su pertenencia o su diferencia a través de signos exteriores, por ejemplo, símbolos pintados sobre la piel°. "Uno de los objetivos era demostrar su pertenencia a un grupo (inscripciones sobre el cuerpo, un cierto tipo de maquillaje, un cierto peinado). Otro, subrayar la jerarquía: el jefe tenía derecho a una vestimenta más importante. Un tercero, la diferenciación del hombre y la mujer. ¿Por qué? El hombre, por ser el cazador°, era quien repartía° la comida y es posible que las mujeres se pintaran de rojo para demostrar su fertilidad y atraer así su favor..."; explica la antropóloga Elisabeth Azoulay, directora editorial de la enciclopedia *100.000 Años de Belleza*. Pero ya entonces existía una concepción de la estética y el *homo sapiens*, que ya tenía una firme idea de lo que era bello, utilizaba colorantes, ornamentos, trabajaba el marfil° y el nácar° y hacía bordados° con caracoles°. "Así lo demuestran los restos° hallados cerca de Moscú de un hombre de 33 años, de 25.000 a. C., cubierto por una constelación de perlas

*belonging (to a group)*

*mood*

*skin*

*hunter / distributed*

*marble / mother-of-pearl / embroidery / shells / ?*

sewn / verify

?

garment

que estuvieron cosidas° sobre su ropa. Lo que podemos constatar° es que detrás de esto había centenas° de horas de trabajo con el único propósito de producir una prenda° bella”, explica.

25

lack, shortage

?

?

### La ropa, una segunda piel

Con relación a otros animales, el hombre nace con una carencia°: no tiene pelos ni plumas° para protegerse del frío, la lluvia o el calor. Ya desde su nacimiento° solo permanece desnudo un breve instante y rápidamente se cubre. Para los humanos la ropa es nuestra segunda piel, tan indispensable como la primera. Y la moda, una consecuencia casi inevitable.

30

determined

season

Coco Chanel era categórica: “Nada pasa tanto de moda como la moda”. La idea de moda como una renovación incesante surgió en el siglo XVII con Luis XIV, rey de Francia, empeñado en° dar ímpetu a las industrias textiles locales para financiar los costos de su reinado. El rey mismo, terrible fashionista, imponía a su corte nuevos modelos y colores cada temporada° para incitar al consumo. La corte, sumisa al paroxismo, alineó el concepto del ‘ridículo’ con el de ‘pasado de moda’. En el siglo XVIII, con los filósofos ‘iluminados’ que comenzaron a promover la novedosa idea de la libertad, se establecieron relaciones más personalizadas con la individualidad, la modernidad, la cultura y, en consecuencia, con la ropa. Las nuevas modas ya no salían solamente de los salones aristocráticos sino también de la calle. Por ejemplo, la Revolución de 1789 impuso los pantalones de los *sans culottes*. En el siglo XIX, la revolución industrial daría un empujón a la democratización de la moda.

35

40

?

French, meaning “as it should be”  
accessibility / ?

### Moda e identidad en diferentes países: ¿Todos iguales?

Seguir la moda, respetar sus códigos, por más absurdos que sean, sirve como factor de integración social y de transmisión de un mensaje, desde los adolescentes con sus jeans que dejan ver su calzoncillo° a las burguesas que llevan su cartera Birkin abierta, *comme il faut*°.

45

A la popularización y asequibilidad° de la moda se agregan° ahora la globalización y la fascinación por las marcas. Los consumidores ya no buscan solamente una prenda sino un logo, una fantasía (*sex-appeal, cool, felicidad, juventud*), canalizada simultáneamente a través de los medios en todo el mundo, lo que da como resultado un ‘estilo global’, que atraviesa fronteras y culturas. El modelo jeans-camiseta-zapatillas-gorra de béisbol puede encontrarse tanto en las calles de Manhattan como en las aldeas° de África.

50

villages

insignias

Los centros comerciales en todo el mundo tienen las mismas enseñas°.

55

Aun así, hay signos particulares que perduran°: tras las penurias° vestimentarias sufridas por tres generaciones, las mujeres rusas, herederas de una tradición de bellas materias y de ricos bordados, tienden a 'sobrevestirse' (por ejemplo, usan tacos° altos todos los días, para todo tipo de trabajo).

- 60 Con el surgimiento de la clase media en China, esta dispone de más dinero que nunca para gastar en ropa (se calcula en alrededor de 15.700 yuanes, o aproximadamente 2.500 dólares por año), lo que ha alentado° el desarrollo de un mercado de *fast fashion*. En pocos países se ha producido un cambio tan radical como allí, de los uniformizados trajes mao en telas toscas° y la
- 65 camisa blanca obligatoria para los estudiantes, a la superproducción de hoy en día. Y por supuesto, la obsesión enfermiza por ciertas marcas. Los Estados Unidos, fundados por severos protestantes en el siglo XVII, que cubrían cada centímetro de su cuerpo, inspiran la moda joven y libre por excelencia. Ciertamente, fue allí donde en los años 50 y 60 se incubó el fenómeno *teenager*,
- 70 donde surgieron el movimiento *hippie* y la cultura pop en los 60. Es además el país donde nació el jeans y, sobre todo, donde se transformó su identidad, de prenda de trabajo a uso cotidiano. Es asimismo el país de las subculturas (latina, asiática, afroamericana), todas ellas profundamente enraizadas en su propia identidad y fieles a sus propios códigos. En Francia la moda es un
- 75 modo de vida, una industria fundamental desde el siglo XVII y la cuna° de la alta costura°: el país de Chanel, Dior, Givenchy, Hermès, Lanvin, Rochas, Vuitton e Yves Saint Laurent vive su reputación con orgullo. En Italia las mujeres prestan particular atención a los accesorios y al pelo, resabios° de la Antigua Roma donde la ropa más vistosa° estaba destinada a los hombres.
- 80 La moda australiana está profundamente influenciada por su tradición de surf y deportes al aire libre; en España predomina el negro, herencia de una severa tradición católica; el perfeccionismo y la sutileza caracterizan la moda japonesa; la mezcla de África y América se evidencia en la moda sexi de las brasileñas; los brillantes colores del continente africano y su naturaleza
- 85 salvaje se reflejan en sus originales estampados°, y las mujeres de Medio Oriente desarrollaron un triste recato° bajo el yugo de las culturas machistas dominantes.

- La moda y el vestir guardan una compleja relación con la identidad: la ropa que elegimos usar representa un compromiso entre las exigencias del mundo social,
- 90 el medio al que pertenecemos y nuestros deseos individuales. Lo fundamental, para hacerlo con ligereza° de espíritu, es conocerse y saber escuchar esos deseos.

*endure / hardships*

?

*has encouraged*

*rough*

*cradle*

?

*traces*

*eye-catching*

*prints*

*reserve*

*lightness*

## Comprensión

C. Al punto. Contesta las siguientes preguntas.

1. ¿Qué ejemplo concreto hay de que aun en el año 25.000 a. C. ya había una concepción de la belleza?
2. Escribe un corto resumen de lo que hizo el rey Luis XIV de Francia para poder pagar sus gastos.
3. ¿A qué se debieron los cambios en la moda en el siglo XVIII?
4. ¿Qué cambio ocurrió en el siglo XIX en cuanto a la moda? ¿Por qué ocurrió?
5. Da un ejemplo acerca de la “globalización” de la moda que se menciona.
6. Da un ejemplo de un cambio en la moda china que menciona la autora.
7. Resume lo que dice la autora sobre los cambios de la moda en los EE.UU.
8. Según la autora, ¿qué es lo primordial que debe considerar una persona al escoger la ropa?

## Para ampliar el vocabulario

D. De la misma familia. Escribe una palabra de la misma familia, es decir, palabras que tengan la misma raíz que la palabra dada. Si es un sustantivo, escribe el artículo definido.

|                    |                    |                     |
|--------------------|--------------------|---------------------|
| la pertenencia [4] | uniformizados [64] | influenciada [80]   |
| bello [19]         | vistosa [79]       | las exigencias [89] |
| cosidas [23]       |                    |                     |

E. En contexto. ¿Cómo le explicarías las siguientes palabras a una persona que no sabe lo que quieren decir? Usa tus propias palabras, sinónimos o una situación para tu explicación.

|                 |                   |                     |
|-----------------|-------------------|---------------------|
| la piel [11]    | desnudo [28]      | cotidiano [72]      |
| el derecho [13] | la temporada [35] | los accesorios [78] |
| la prenda [25]  | las telas [64]    |                     |

F. Sinónimos. Busca el sinónimo de las palabras que aparecen en la columna A en la columna B. Hay más palabras de las que necesitas.

| A                                   | B               |
|-------------------------------------|-----------------|
| _____ 1. establecer [3]             | a. nacer        |
| _____ 2. el propósito [24]          | b. la intención |
| _____ 3. surgió (surgir) [32]       | c. impulsar     |
| _____ 4. incitar [35]               | d. fundar       |
| _____ 5. promover [38]              | e. sumisas      |
| _____ 6. atraviesa (atravesar) [52] | f. el cuerpo    |
| _____ 7. brillantes [84]            | g. escoger      |
| _____ 8. elegimos (elegir) [89]     | h. aparecer     |
|                                     | i. relucientes  |
|                                     | j. estimular    |
|                                     | k. cruzar       |

G. **Antónimos.** Busca el antónimo de las palabras que aparecen en la columna A en la columna B. Hay más palabras de las que necesitas.

A

- \_\_\_\_\_ 1. la consecuencia [30]
- \_\_\_\_\_ 2. la integración [45]
- \_\_\_\_\_ 3. la fascinación [49]
- \_\_\_\_\_ 4. la fantasía [50]
- \_\_\_\_\_ 5. libre [68]
- \_\_\_\_\_ 6. cotidiano [72]
- \_\_\_\_\_ 7. fundamental [75]
- \_\_\_\_\_ 8. particular [78]

B

- a. la pertenencia
- b. la realidad
- c. la causa
- d. infrecuente
- e. la concepción
- f. secundario
- g. racional
- h. la desilusión
- i. general
- j. la separación
- k. sumisa

## Reflexión

H. **La democratización de la moda.** En el artículo se habla de que a partir de la revolución industrial se ha producido “la democratización de la moda”. ¿Qué querrá decir la autora con esa expresión? ¿Qué efecto crees que tuvo en la moda una economía dominada por la industria y la manufactura? Haz una lista de por lo menos tres cosas que, en tu opinión, ejemplifican la “democratización de la moda”. Incluye algunos ejemplos concretos que apoyen tus ideas. Vas a discutir tus ideas con un grupo pequeño de tus compañeros. Luego van a presentarles las mejores a la clase.

## Comparaciones culturales

- I. **El último grito de la moda (*The height of fashion*).** ¿Se viste la mayor parte de los jóvenes de tu edad con el mismo estilo de ropa?
1. Haz una lista de por lo menos cinco prendas que, en tu opinión, los jóvenes de tu edad consideran el último grito de la moda. ¿Cuánto tiempo hace que están de moda? ¿Crees que pasarán de moda pronto? ¿Llevas o te gustaría llevar algunas de estas prendas? ¿Por qué?
  2. ¿Qué prendas estaban de moda cuando tus abuelos tenían tu edad? ¿Se usa alguna de ellas hoy día? Si no sabes las respuestas, pregúntales a tus abuelos (y a otras personas) o busca información en Internet.
  3. Después, busca en Internet un catálogo de una tienda en España o en Latinoamérica. ¿En qué se parecen o diferencian los estilos que se ven en ese catálogo a los de tu lista?
  4. Vas a compartir tus ideas con un grupo pequeño de tus compañeros.

## Contextos para la comunicación



For grammar support:

Abriendo paso: Gramática

### A Texto auditivo: Moda vintage

Vas a ver un video. Primero, tienes un minuto para leer la introducción y las preguntas. Luego vas a escuchar la grabación dos veces. Mientras escuchas, puedes tomar apuntes. Después de escuchar por primera vez, tienes un minuto para contestar las preguntas. Después de escuchar por segunda vez, vas a tener dos minutos para terminarlas.

#### Introducción

El video trata del consumo de ropa informado y sostenible. Apareció en la *Revista del consumidor* en línea del gobierno mexicano. La grabación dura unos dos minutos.

1. ¿Dónde se pueden conseguir “tesoros” de segunda mano?
2. ¿De dónde viene la palabra *vintage*?
3. ¿Para qué se usa la palabra *vintage* en cuanto a la moda?
4. ¿Por qué resulta atractivo penetrar el área de ropa *vintage*?
5. ¿Cuál es el primer lugar donde se debe buscar productos *vintage*?
6. Para evitar problemas, ¿de qué hay que asegurarse antes de comprar ropa *vintage*?
7. Para ser un consumidor responsable, ¿qué hay que hacer?

### B Presentación oral: Los efectos sociales de la moda

En el artículo aparece la siguiente afirmación: “Seguir la moda, respetar sus códigos, por más absurdos que sean, sirve como factor de integración social y de transmisión de un mensaje”. ¿Te parece acertada esta afirmación? La autora da el ejemplo de los “jeans que dejan ver su calzoncillo”. ¿Te parece apropiado ese ejemplo? ¿Por qué? ¿Hay ciertos códigos de la moda que

siguen los jóvenes de tu edad? ¿Cuáles son? Escoge un estilo que en tu opinión sirve como “factor de integración social” y de “transmisión de un mensaje”. Describelo y explica cómo cumple su función (por ej. el mensaje que se transmite). Si lo deseas, puedes traer una foto que te ayude a compartir tus ideas con tus compañeros.

### C Presentación escrita: Una cita famosa sobre la moda

En el artículo aparecen tres citas famosas acerca de la moda.

“Cada generación se ríe de la moda antigua pero sigue religiosamente la nueva”, Henry David Thoreau

“La moda cambia, el estilo permanece”, Coco Chanel

“Nada pasa tanto de moda como la moda”, Coco Chanel

1. Escoge una de ellas y escribe un párrafo en el que expliques tu opinión sobre su validez o falta de validez. Incluye la razón por la cual, en tu opinión, la autora incluye esa cita en su artículo.
2. Comparte lo que has escrito con un(a) compañero(a), que te va a ayudar a revisar lo que escribiste. Antes de entregárselo a tu profesor(a), haz los cambios necesarios, teniendo en cuenta los comentarios de tu compañero(a).

### D Investigación en Internet: Vestimentas tradicionales hispanas

Investiga tres de las vestimentas de la lista en la página 257 y prepárate para dar un pequeño informe sobre ellas a un grupo pequeño de tus compañeros. Tu informe debe incluir una descripción del artículo o prenda de vestir, los países en que se usa, quiénes lo llevan (¿hombres, mujeres, niños?) y las ocasiones en que se usan.

|                  |                        |
|------------------|------------------------|
| las alpargatas   | las bombachas de campo |
| la guayabera     | la mantilla            |
| la pollera       | el poncho              |
| el rebozo        | la ruana               |
| el sombrero pava |                        |

### E Presentación escrita: Un(a) gran diseñador(a) hispano(a)

La autora menciona algunos grandes diseñadores franceses. Investiga la carrera de uno(a) de los siguientes diseñadores hispanos, quienes también son muy admirados. También puedes escoger a cualquier otro(a) diseñador(a) hispano(a) que te interese.

|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| Cristóbal Balenciaga | Óscar de la Renta |
| Manolo Blahnik       | Paco Rabanne      |
| Carolina Herrera     | Narciso Rodríguez |

1. Prepara un informe escrito en el que incluyas su país de origen, los comienzos de su carrera, su expansión de la ropa a otros productos (si la hay) y su contribución al mundo de la moda.
2. No te olvides de revisar el contenido y la gramática antes de entregárselo a tu profesor(a).

### F Presentación oral: La globalización de la moda

Algunos piensan que el cine estadounidense de los años cincuenta jugó un gran papel en la globalización de la moda. ¿Crees que el cine sigue siendo una gran influencia en la moda mundial? ¿Qué otras cosas contribuyen a la globalización de la moda hoy día? ¿Crees que la moda terminará teniendo uniformidad universal? En tu opinión, ¿habrá alguna reacción en contra de esa uniformidad? ¿Conoces alguna comunidad que no se han unido a esa tendencia? Haz algunos apuntes que te ayuden a compartir tus ideas con tus compañeros. Si lo deseas, revisa algunos de los ejercicios anteriores que te puedan ayudar con la presentación.

### G Presentación oral: Consumo compulsivo— ¿Quién tiene la culpa?

En el artículo se dice que Luis XIV, rey de Francia, para incitar el consumo y así financiar sus gastos “imponía a su corte nuevos modelos y colores cada temporada”. ¿Oculta la moda hoy día algún tipo de trampa? ¿Hay algunos factores culturales que influyan en el consumo? ¿Cuáles? ¿Qué papel crees que tiene la industria de la confección (*clothing industry*) en el consumo? ¿Crees que es posible hacer un paralelo con lo que ocurrió en el siglo XVII? Explica y da algunos ejemplos que apoyen tus ideas. Toma algunos apuntes que te ayuden a compartir tus ideas con un grupo pequeño de tus compañeros. Recuerda que no podrás leer tus apuntes, solo te servirán de guía.

### H Composición: La moda y la estética

“Llamamos bello a aquello que es elogiado por el periódico y que produce mucho dinero.” (Henri Beyle, “Stendhal”) En cuanto a la moda, ¿crees que lo que dijo este escritor francés en el siglo XIX tiene valor hoy día? Vas a escribir un ensayo de por lo menos 200 palabras en el que expreses tu opinión. Sigue estos pasos:

1. Para prepararte, toma algunos apuntes acerca de las preguntas a continuación. Al escoger la ropa . . .
  - ¿Nos rige lo que nos queda bien (*suits us*) o lo que dicen los medios de comunicación y la industria de la moda?
  - ¿Seguimos nuestro sentido estético personal o el criterio homogéneo de lo que está de moda? ¿Seguimos los estilos que “están de moda” aunque no nos favorezcan?
  - ¿Qué importancia debe tener la estética personal; es decir, lo que favorece a nuestro cuerpo? ¿Hay estilos que no favorecen a nadie? ¿Por qué los compra la gente?
  - ¿Queremos ser nosotros mismos o queremos ser como los demás?

- Organiza tus ideas y escribe un ensayo en el que expreses tu opinión sobre el tema. Debes incluir ejemplos concretos de la moda (de hoy o del pasado) que apoyen tus ideas.
- Trata de incorporar por lo menos tres de las siguientes expresiones en tu presentación.
 

|                  |                            |
|------------------|----------------------------|
| a mí me parece   | <i>it seems to me that</i> |
| que              |                            |
| por esa razón    | <i>for that reason</i>     |
| en resumidas     | <i>in short</i>            |
| cuentas          |                            |
| en cambio        | <i>on the other hand</i>   |
| a pesar de (que) | <i>in spite of</i>         |
- No te olvides de revisar el contenido y la gramática antes de entregárselo a tu profesor(a).

### **I** Anuncio: Rebajas

Mira detenidamente el siguiente anuncio de una tienda de ropa y contesta las preguntas a continuación.

- ¿Cuál es el propósito de este anuncio?
- ¿Crees que tendrá el resultado esperado? ¿Por qué?
- ¿Qué elementos del anuncio te parecen efectivos, tanto visual como textualmente, (es decir, las imágenes y las palabras)? Explica por qué piensas que son efectivos.
- ¿Qué importancia tiene el emblema de una tienda para el consumidor? Explica tu respuesta usando tu experiencia personal.
- Toma algunos apuntes que te ayuden a compartir tus ideas con un grupo pequeño de tus compañeros.

# REBAJAS

HASTA EL **50%**

Y su satisfacción sí nos importa.  
¡Le devolveremos hasta el último euro si no queda satisfecho!

M Siempre... en el Almacén Miraflores



### Preguntas del capítulo

Ahora que has discutido la lectura y tienes mejor conocimiento del tema, tu profesor(a) va a reanudar la discusión de las preguntas del capítulo. Repasa brevemente los apuntes y ejercicios que ya completaste.

- ¿Cómo afecta la vestimenta la percepción de la identidad?
- ¿Qué factores culturales afectan al código de la moda?
- ¿Cómo refleja y desafía la moda los códigos culturales de una sociedad?

## Preguntas del capítulo

**LECTURA:** Elogio de la lectura y la ficción (fragmentos)

Mario Vargas Llosa

## En portada



Describe detalladamente el dibujo. Incluye la información de las preguntas a continuación en tu descripción.

1. ¿Conoces el libro que representa la imagen? ¿Cómo se llaman el personaje principal y su escudero (*squire*)?
2. ¿Qué ocurre en esta imagen?
3. En tu opinión, ¿qué trata de comunicar la imagen? ¿Crees que lo comunica de una manera efectiva? ¿Estás de acuerdo con lo que comunica? Explica tus respuestas.

Las siguientes preguntas te servirán de guía y te ayudarán a comprender el tema más a fondo. Tenlas presentes a lo largo del capítulo.

- ¿Qué papel tiene la literatura en la vida cotidiana?
- ¿Cuál es la contribución de la ficción a la humanidad?
- ¿Cómo reflejan las lenguas y la literatura las perspectivas culturales de una comunidad?

## Elogio de la lectura y la ficción (fragmentos)

Antes de leer   

### Estrategia: El uso del título de un discurso y la ocasión para predecir su contenido

A veces si sabemos el título de un discurso y además sabemos la ocasión en que se pronuncia, podemos formular una idea bastante clara de lo que se trata en él. Al mismo tiempo, si conocemos a la persona que pronuncia el discurso, se nos hará más fácil saber de lo que probablemente va a hablar.

- **¡Ponla en práctica!** En 2010, el escritor peruano Mario Vargas Llosa recibió el Premio Nobel de Literatura. El 7 de diciembre de ese año pronunció el discurso “Elogio de la lectura y la ficción” en la Academia Sueca en Estocolmo. ¿Qué elementos crees que habrá incluido en su discurso? Seguramente has oído algunos de los discursos que dan los que reciben el premio Oscar. Aunque no tiene la misma importancia que el Premio Nobel, quizás te ayude a contestar la pregunta. Anota por lo menos tres cosas que crees que Vargas Llosa incluyó en su discurso. Da todos los detalles que puedas. Vas a compartir tus ideas con la clase. Cuando leas el discurso, podrás comprobar tus ideas.

A. **Personajes famosos de la ficción.** En su discurso, Vargas Llosa menciona a algunos personajes que todavía recuerda de unas novelas que leyó durante su juventud: el capitán Nemo, d’Artagnan, Athos, Portos y Aramis, y Jean Valjean y Marius.

1. Contesta las siguientes preguntas:

- ¿Conoces a alguno de estos personajes? ¿Sabes en qué novela aparecen? Si no lo sabes, busca información en Internet.
- ¿Crees que te gustaría leer alguna de esas novelas? ¿Por qué? Si has leído alguna, explica por qué te gustó o no.
- Entre las novelas que has leído hasta ahora, ¿qué personajes crees que recordarás dentro de muchos años? ¿Qué es lo que los hace memorables para ti?

### Acerca del autor



Mario Vargas Llosa (1936–)

Mario Vargas

Llosa nació en Arequipa, Perú, pero también cuenta con nacionalidad española desde 1993. Su padre era muy partidario de la disciplina, algo que, según muchos, lo llevó a descubrir su ansia de libertad y a incluir ese tema en sus obras. Su primera novela, *La ciudad y los perros* (1963), obtuvo un éxito inmediato. Se desarrolla en una escuela militar y se cree que el argumento se basa en sus experiencias como cadete en un colegio militar en Lima. A esta novela le siguieron *La casa verde* (1966) y *Conversación en La Catedral* (1969). Vargas Llosa sigue escribiendo ficción, ensayos y una que otra obra de teatro hasta hoy día. A lo largo de su carrera ha recibido un sinnúmero de premios por sus obras.

For grammar support:

 Abriendo paso: Gramática

- 
2. Vas a compartir tus ideas con un grupo pequeño de tus compañeros. Luego compartan las mejores ideas con la clase.
- B. Los escritores y la censura.** En su discurso, Vargas Llosa habla de la especial importancia de la literatura en momentos de opresión y nos pide que nos preguntemos “por qué todos los regímenes empeñados (*determined*) en controlar la conducta de los ciudadanos de la cuna (*cradle*) a la tumba, la temen tanto que establecen sistemas de censura para reprimirla (*repress it*) y vigilan con tanta suspicacia (*suspicion*) a los escritores independientes”.
1. Reflexiona sobre esa idea y escribe un párrafo en el que des tus ideas acerca de ella.
  2. Vas a compartir tu párrafo con un(a) compañero(a) quien te dará consejos para mejorarlo.
  3. Antes de entregárselo a tu profesor(a), escribe el párrafo de nuevo, teniendo en cuenta las ideas de tu compañero(a) en cuanto a la gramática y el contenido. Luego, cuando leas el párrafo en que aparece la cita, podrás comprobar si tus ideas acerca del tema coinciden con las de Vargas Llosa.

## Introducción

Mario Vargas Llosa, escritor peruano, dio este discurso nostálgico y en parte autobiográfico al aceptar el Premio Nobel de Literatura en 2010.

## Al leer

Mientras lees, ten en cuenta los siguientes puntos:

- la importancia de su niñez en sus obras
- la contribución de otros escritores a su obra
- las contribuciones de la literatura al individuo y a la sociedad

## Elogio de la lectura y la ficción (fragmentos)

de Mario Vargas Llosa

|  |   |    |
|--|---|----|
| <i>vividly</i>   | <p>Aprendí a leer a los cinco años, en la clase del hermano Justiniano, en el Colegio de la Salle, en Cochabamba (Bolivia). Es la cosa más importante que me ha pasado en la vida. Casi setenta años después recuerdo con nitidez° cómo esa magia, traducir las palabras de los libros en imágenes, enriqueció mi vida, rompiendo las barreras del tiempo y del espacio y permitiéndome</p> | 5  |
| <i>on my back</i>  | <p>viajar con el capitán Nemo veinte mil leguas de viaje submarino, luchar junto a d'Artagnan, Athos, Portos y Aramis contra las intrigas que amenazan a la Reina en los tiempos del sinuoso Richelieu, o arrastrarme por las entrañas de París, convertido en Jean Valjean, con el cuerpo inerte de Marius a cuestas°.</p>   |    |
| <i>small part</i>  | <p>La lectura convertía el sueño en vida y la vida en sueño y ponía al alcance del pedacito° de hombre que era yo el universo de la literatura. Mi madre me contó que las primeras cosas que escribí fueron continuaciones de las historias que</p>   | 10 |
| <i>it saddened / amend<br/>perhaps that is</i>                     | <p>leía pues me apenaba° que se terminaran o quería enmendarles° el final. Y acaso sea eso° lo que me he pasado la vida haciendo sin saberlo: prolongando en el tiempo, mientras crecía, maduraba y envejecía, las historias que llenaron mi infancia de exaltación y de aventuras.</p>   | 15 |
| ?  | <p>Me gustaría que mi madre estuviera aquí, ella que solía emocionarse y llorar° leyendo los poemas de Amado Nervo y de Pablo Neruda, y también el abuelo Pedro, de gran nariz y calva reluciente°, que celebraba mis versos, y el tío Lucho que tanto me animó a volcarme° en cuerpo y alma a escribir aunque</p>  | 20 |
| <i>shiny bald head<br/>throw myself<br/>those who practiced it</i> | <p>la literatura, en aquel tiempo y lugar, alimentara tan mal a sus cultores°. Toda</p>   |    |

la vida he tenido a mi lado gentes así, que me querían y alentaban°, y me contagiaban° su fe cuando dudaba. Gracias a ellos y, sin duda, también, a mi terquedad° y algo de suerte, he podido dedicar buena parte de mi tiempo a esta pasión, vicio y maravilla que es escribir, crear una vida paralela donde refugiarnos contra la adversidad, que vuelve natural lo extraordinario y extraordinario lo natural, disipa el caos, embellece° lo feo, eterniza el instante y torna la muerte un espectáculo pasajero.

No era fácil escribir historias. Al volverse palabras, los proyectos se marchitaban° en el papel y las ideas e imágenes desfallecían°. ¿Cómo reanimarlos? Por fortuna, allí estaban los maestros para aprender de ellos y seguir su ejemplo. Flaubert me enseñó que el talento es una disciplina tenaz y una larga paciencia. Faulkner, que es la forma—la escritura y la estructura—lo que engrandece o empobrece los temas. Martorell, Cervantes, Dickens, Balzac, Tolstoi, Conrad, Thomas Mann, que el número y la ambición son tan importantes en una novela como la destreza° estilística y la estrategia narrativa. Sartre, que las palabras son actos y que una novela, una obra de teatro, un ensayo, comprometidos con la actualidad y las mejores opciones, pueden cambiar el curso de la historia. Camus y Orwell, que una literatura desprovista de° moral es inhumana y Malraux que el heroísmo y la épica cabían° en la actualidad tanto como en el tiempo de los argonautas, la Odisea y la Ilíada.

Si convocara en este discurso a todos los escritores a los que debo algo o mucho sus sombras° nos sumirían° en la oscuridad°. Son innumerables. Además de revelarme los secretos del oficio de contar, me hicieron explorar los abismos de lo humano, admirar sus hazañas° y horrorizarme con sus desvaríos°. Fueron los amigos más serviciales, los animadores de mi vocación, en cuyos libros descubrí que, aun en las peores circunstancias, hay esperanzas y que vale la pena vivir, aunque fuera solo porque sin la vida no podríamos leer ni fantasear historias.

Algunas veces me pregunté si en países como el mío, con escasos lectores y tantos pobres, analfabetos e injusticias, donde la cultura era privilegio de tan pocos, escribir no era un lujo solipsista°. Pero estas dudas nunca asfixiaron mi vocación y seguí siempre escribiendo, incluso en aquellos períodos en que los trabajos alimenticios absorbían casi todo mi tiempo. Creo que hice lo justo, pues, si para que la literatura florezca en una sociedad fuera requisito alcanzar primero la alta cultura, la libertad, la prosperidad y la justicia, ella no hubiera existido nunca. Por el contrario, gracias a la literatura, a las conciencias que formó, a los deseos y anhelos° que inspiró, al desencanto° de lo real con que volvemos del viaje a una bella fantasía, la civilización es ahora menos cruel que

*encouraged*

*?*

*stubbornness*

*?*

*withered / faded*

*skill*

*lacking / fit*

*shadows / would plunge / ?*

*feats / acts of madness*

*selfish*

*yearnings / disappointment*

|  |  |           |
|--|--|-----------|
| <p>?</p> <p><i>rebellious</i></p> <p><i>not even</i></p>   | <p>cuando los contadores de cuentos comenzaron a humanizar la vida con sus fábulas°. Seríamos peores de lo que somos sin los buenos libros que leímos, más conformistas, menos inquietos e insumisos° y el espíritu crítico, motor del progreso, ni siquiera° existiría. Igual que escribir, leer es protestar contra las insuficiencias de la vida. Quien busca en la ficción lo que no tiene, dice, sin necesidad de decirlo, ni siquiera saberlo, que la vida tal como es° no nos basta para colmar nuestra sed de absoluto, fundamento de la condición humana, y que debería ser mejor. Inventamos las ficciones para poder vivir de alguna manera las muchas vidas que quisiéramos tener cuando apenas disponemos de una sola.</p>  | <p>60</p> |
| <p><i>as it is</i></p>   | <p></p>  | <p>65</p> |
| <p><i>violated</i></p>   | <p>Sin las ficciones seríamos menos conscientes de la importancia de la libertad para que la vida sea vivible y del infierno en que se convierte cuando es conculcada° por un tirano, una ideología o una religión. Quienes dudan de que la literatura, además de sumirnos en el sueño de la belleza y la felicidad, nos alerta contra toda forma de opresión, pregúntense por qué todos los regímenes empeñados° en controlar la conducta de los ciudadanos de la cuna a la tumba, la temen tanto que establecen sistemas de censura para reprimirla y vigilan con tanta suspicacia a los escritores independientes. Lo hacen porque saben el riesgo° que corren dejando que la imaginación discurra° por los libros, lo sediciosas que se vuelven las ficciones cuando el lector coteja° la libertad que las hace posibles y que en ellas se ejerce°, con el oscurantismo° y el miedo que lo acechan en el mundo real. Lo quieran o no°, lo sepan o no°, los fabuladores, al inventar historias, propagan la insatisfacción, mostrando que el mundo está mal hecho, que la vida de la fantasía es más rica que la de la rutina cotidiana. Esa comprobación, si echa raíces en la sensibilidad y la conciencia, vuelve a los ciudadanos más difíciles de manipular, de aceptar las mentiras de quienes quisieran hacerles creer que, entre barrotes°, inquisidores y carceleros° viven más seguros y mejor.</p> | <p>70</p> |
| <p><i>determined</i></p>   | <p></p>  | <p>75</p> |
| <p><i>risk / run wild</i></p> <p><i>compares</i></p> <p><i>is practiced / ignorance, repression of ideas / Whether they want it or not / ?</i></p> | <p></p>  | <p>80</p> |
| <p><i>bars, barriers / jailers</i></p>   | <p></p>  | <p>85</p> |
| <p>?</p>   | <p>La buena literatura tiende° puentes entre gentes distintas y, haciéndonos gozar, sufrir o sorprendernos, nos une por debajo de las lenguas, creencias, usos, costumbres y prejuicios que nos separan. Cuando la gran ballena blanca sepulta° al capitán Ahab en el mar, se encoge el corazón de los lectores idénticamente en Tokio, Lima o Tombuctú. Cuando Emma Bovary se traga el arsénico, Anna Karenina se arroja al tren y Julián Sorel sube al patíbulo, y cuando, en <i>El Sur</i>, el urbano doctor Juan Dahlmann sale de aquella pulpería de la pampa a enfrentarse al cuchillo de un matón, o advertimos que todos los pobladores de Comala, el pueblo de Pedro Páramo, están muertos, el estremecimiento es semejante en el lector que adora a Buda, Confucio, Cristo,</p>  | <p>90</p> |
| <p><i>buries</i></p>   | <p></p>  | <p>95</p> |

Alá o es un agnóstico, vista saco y corbata, chilaba\*, kimono o bombachas. La literatura crea una fraternidad dentro de la diversidad humana y eclipsa las  
100 fronteras que erigen° entre hombres y mujeres la ignorancia, las ideologías, las religiones, los idiomas y la estupidez. [...]

Siempre me ha fascinado imaginar aquella incierta circunstancia en que nuestros antepasados, apenas diferentes todavía del animal, recién nacido el lenguaje que les permitía comunicarse, empezaron, en las cavernas, en torno a  
105 las hogueras°, en noches hirvientes de amenazas°—rayos, truenos, gruñidos° de las fieras°—, a inventar historias y a contárselas. [...]

Ese proceso nunca interrumpido se enriqueció cuando nació la escritura y las historias, además de escucharse, pudieron leerse y alcanzaron la permanencia que les confiere la literatura. Por eso, hay que repetirlo sin tregua°  
110 hasta convencer de ello a las nuevas generaciones: la ficción es más que un entretenimiento, más que un ejercicio intelectual que aguza° la sensibilidad y despierta el espíritu crítico. Es una necesidad imprescindible para que la civilización siga existiendo, renovándose y conservando en nosotros lo mejor de lo humano. Para que no retrocedamos° a la barbarie de la incomunicación  
115 y la vida no se reduzca al pragmatismo de los especialistas que ven las cosas en profundidad pero ignoran lo que las rodea, precede y continúa. Para que no pasemos de servirnos de las máquinas que inventamos a ser sus sirvientes y esclavos. Y porque un mundo sin literatura sería un mundo sin deseos ni ideales ni desacatos, un mundo de autómatas privados de lo que hace que el ser  
120 humano sea de veras humano: la capacidad de salir de sí mismo y mudarse en otro, en otros, modelados con la arcilla de nuestros sueños. [...]

*build*

*bonfires / seething with threats / growls / wild animals*

*relentlessly*

*sharpens*

*we do not go back*

***"... un mundo sin literatura sería un mundo sin deseos ni ideales ni desacatos, un mundo de autómatas privados de lo que hace el ser humano sea de veras humano..."***

\*pieza de vestir tradicional árabe con capucha (*hood*)

## Después de leer

For grammar support:

 *Abriendo paso: Gramática*

### Comprensión

C. Al punto. Contesta las siguientes preguntas.

1. Entre todas las cosas que ha logrado Vargas Llosa, ¿cuál considera él la de mayor importancia?
2. ¿Por qué recuerda tan claramente los primeros libros que leyó?
3. Cuando era niño, ¿cómo se sentía cuando acababa de leer un libro?
4. ¿En qué consistieron sus primeros intentos de escritor?
5. Menciona dos cosas que dice acerca de la influencia de su familia en su carrera.
6. Cuando tiene dificultad al escribir, ¿a quiénes siempre ha recurrido (*has turned to*) Vargas Llosa? ¿Por qué?
7. Vargas Llosa menciona a varios escritores cuyas obras han influenciado la suya. Escoge a dos autores y, con tus propias palabras, resume lo que él dice que aprendió de ellos.
8. ¿Qué nos dice Vargas Llosa de su país? Menciona tres cosas.
9. Según lo que dice, si los escritores esperaran el momento en que la vida fuera perfecta para escribir, ¿qué pasaría?
10. Según Vargas Llosa, si no existiera la literatura, ¿cómo serían los seres humanos? Menciona por lo menos dos cosas.
11. En cuanto a las diferencias culturales, ¿qué puede lograr la “buena literatura”?
12. ¿Qué lección tenemos que enseñarles a las nuevas generaciones?

### Para ampliar el vocabulario

D. De la misma familia. Escribe una palabra de la misma familia, es decir, palabras que tengan la misma raíz que la palabra dada. Si es un sustantivo, escribe el artículo definido.

el sueño [10]

maduraba (madurar) [15]

emocionarse [17]

alimentara (alimentar) [21]

la escritura [33]

narrativa [36]

la obra [37]

los contadores [60]

E. **En contexto.** ¿Cómo le explicarías las siguientes palabras a una persona que no sabe lo que quieren decir? Usa tus propias palabras, sinónimos o una situación para tu explicación.

|                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| contó (contar) [11]          | los animadores [46]   |
| prolongando (prolongar) [14] | fantasear [48]        |
| crecía (crecer) [15]         | el lujo [52]          |
| embellece (embellecer) [27]  | los antepasados [103] |

F. **Sinónimos.** Busca el sinónimo de las palabras que aparecen en la columna A en la columna B. Hay más palabras de las que necesitas.

| A                                 | B                    |
|-----------------------------------|----------------------|
| _____ 1. las barreras [5]         | a. las consecuencias |
| _____ 2. luchar [6]               | b. llorado           |
| _____ 3. convertido [9]           | c. animar            |
| _____ 4. apenaba (apenar) [13]    | d. pelear            |
| _____ 5. enmendar [13]            | e. transformado      |
| _____ 6. alentaban (alentar) [22] | f. arreglar          |
| _____ 7. la adversidad [26]       | g. la aptitud        |
| _____ 8. la capacidad [120]       | h. la confianza      |
|                                   | i. los obstáculos    |
|                                   | j. entristecer       |
|                                   | k. la desgracia      |

G. **Antónimos.** Busca el antónimo de las palabras que aparecen en la columna A en la columna B. Hay más palabras de las que necesitas.

| A                                     | B              |
|---------------------------------------|----------------|
| _____ 1. apenaba (apenar) [13]        | a. sufrir      |
| _____ 2. prolongando (prolongar) [14] | b. acortar     |
| _____ 3. envejecía (envejecer) [15]   | c. enriquecer  |
| _____ 4. extraordinario [26]          | d. abundantes  |
| _____ 5. pasajero [28]                | e. tenaz       |
| _____ 6. empobrece (empobrecer) [34]  | f. entregar    |
| _____ 7. revelar [44]                 | g. alegrar     |
| _____ 8. escasos [50]                 | h. corriente   |
|                                       | i. rejuvenecer |
|                                       | j. permanente  |
|                                       | k. ocultar     |

## Reflexión

- H. **¿Son la escritura y la lectura buenas maneras de protestar?** En su discurso, Vargas Llosa dice: “Igual que escribir, leer es protestar contra las insuficiencias de la vida” (líneas 63–64). ¿Cuáles son algunas cosas que tú consideras “insuficiencias de la vida”? ¿Crees que tanto leer como escribir son maneras de protestar contra ellas? Vuelve a leer la explicación que da Vargas Llosa y luego explica por qué estás de acuerdo con lo que él dice o no. Da un ejemplo de algo que hayas leído que consideres una protesta “contra las insuficiencias de la vida”. Toma algunos apuntes que te ayuden a compartir tus ideas con un grupo pequeño de tus compañeros.

## Comparaciones culturales

- I. **La “buena literatura” y los estereotipos.** En una parte del discurso que no leíste, Vargas Llosa menciona a algunos escritores que ayudaron a los lectores a descubrir que “América Latina no era solo el continente de los golpes de Estado (*coups*), los caudillos de opereta (*make-believe leaders*), los guerrilleros barbudos y las maracas del mambo y el chachachá, sino también ideas, formas artísticas y fantasías literarias que trascendían lo pintoresco y hablaban un lenguaje universal”. Contesta las siguientes preguntas para analizar esta idea con más detalle.
1. ¿Piensas que esa es la idea que tiene la gente sobre América Latina? ¿Por qué? ¿Hay razones para llegar a esa conclusión? ¿Cuáles son?
  2. Ahora, piensa en los Estados Unidos y la impresión que mucha gente tiene del país. ¿Cuáles son algunas de las “imágenes” que usa la gente para referirse a los Estados Unidos? ¿Te parecen justas? ¿Es justo crear este tipo de ideas sobre un país?
  3. ¿Crees, como Vargas Llosa, que la “buena literatura” informa a los lectores acerca de aspectos culturales que son universales? Explica.
  4. Toma algunos apuntes que te ayuden a compartir tus ideas con la clase.



## Contextos para la comunicación



For grammar support:

Abriendo paso: Gramática

### A Texto auditivo: Los indígenas y las barreras del idioma

Vas a ver un video. Primero, tienes un minuto para leer la introducción y las preguntas. Luego vas a escuchar la grabación dos veces. Mientras escuchas, puedes tomar apuntes. Después de escuchar por primera vez, tienes un minuto para contestar las preguntas. Después de escuchar por segunda vez, vas a tener dos minutos para terminarlas.

#### Introducción

En este video algunas inmigrantes indígenas hablan de una dificultad especial que ellas enfrentan al llegar a los Estados Unidos. El video proviene de CNN México. La grabación dura aproximadamente tres minutos.

1. ¿Qué está aprendiendo la mexicana Marta Basurto?
2. ¿Qué son el mixteco, el chiapaneco y el náhuatl?
3. ¿Cuáles son dos lugares públicos en los que existe la barrera de comunicación?
4. Dentro de la casa, ¿qué problema ocasiona el no saber la lengua?
5. ¿Qué hacen algunas de estas personas en lugar de integrarse en la comunidad latina o en la sajona?
6. ¿Por qué es difícil saber el número de personas que hablan lenguas indígenas?

### B Presentación escrita: La literatura crea lazos entre la diversidad humana

En su discurso, Vargas Llosa dice: “La literatura crea una fraternidad dentro de la diversidad humana y eclipsa las fronteras que erigen entre hombres y mujeres la ignorancia, las ideologías, las religiones, los idiomas y la estupidez”. También

menciona varios ejemplos de textos que él cree que logran hacerlo. Vuelve a leer esa parte del discurso. ¿Conoces algunas de las obras que menciona? Piensa en al menos dos ejemplos de obras literarias que tú has leído (en cualquier lengua) que crees que ilustran esta afirmación de Vargas Llosa. Explica por qué piensas que “crean fraternidad” y “eclipsan fronteras” entre la diversidad humana. Vas a escribir una breve composición en la que expongas tus ideas.

### C Investigación en Internet: La obra más destacada

Según el filántropo sueco Alfred Nobel, el Premio Nobel de Literatura debe entregarse anualmente “a quien haya producido en el campo de la literatura la obra más destacada, en la dirección ideal”. Además de Mario Vargas Llosa, unos cuantos escritores hispanos han sido reconocidos por su obra. Entre ellos se encuentran:

1990 - Octavio Paz  
1989 - Camilo José Cela  
1982 - Gabriel García Márquez  
1977 - Vicente Aleixandre  
1971 - Pablo Neruda  
1967 - Miguel Ángel Asturias  
1956 - Juan Ramón Jiménez  
1945 - Gabriela Mistral  
1922 - Jacinto Benavente  
1904 - José Echegaray

1. Escoge a uno(a) de ellos e investiga en Internet todo lo que puedas sobre él o ella.
2. Escribe un informe en el que incluyas algo de su biografía (país de origen, fecha de nacimiento, ocupaciones), la importancia de su vida en su obra, los géneros en que escribió y algunas de sus obras más conocidas.
3. No te olvides de revisar lo que has escrito antes de entregárselo a tu profesor(a).



3. ¿Qué te llama la atención en cuanto al uso del lenguaje? El autor usa por lo menos dos figuras retóricas (*figures of speech*). ¿Las reconoces? Sin nombrarlas, describe las que utiliza el poeta.
4. Vas a compartir tus ideas con un grupo pequeño de tus compañeros. Luego compartirán las mejores ideas con la clase.

### **G** Comparación cultural: Varias lenguas vernáculas

Aunque en América Latina y en España la lengua principal es el español, en ambos lugares se hablan otras lenguas vernáculas. En España, por ejemplo, hay cuatro idiomas cooficiales: el catalán, el gallego, el euskera y el aranés. En América Latina hay un sinnúmero de lenguas indígenas. Las lenguas principales (por número de hablantes) son el quechua, el guaraní, el aimara, el náhuatl y el maya.

1. Busca información acerca de una de las lenguas vernáculas de España y una de Latinoamérica y prepara un informe que incluya:
  - el lugar o los lugares geográficos donde se habla
  - algo de su historia
  - el lugar que ocupa dentro de la sociedad
  - su escritura o literatura, si la tiene

- los problemas que podrían surgir cuando hay más de una lengua dentro de un país
  - resume tus ideas comparando las dos lenguas que escogiste
2. Vas a compartir tus ideas y los resultados de tu investigación con un grupo pequeño de tus compañeros.

### **H** Debate: La invasión digital destruirá los libros de papel

Hay quienes creen que el futuro de los libros de papel está en peligro. ¿Qué opinas tú?

1. Toma algunos apuntes que te ayuden a debatir el tema. Las siguientes preguntas te ayudarán.
  - ¿Crees que estos nuevos medios finalmente van a reemplazar a los libros de papel?
  - ¿Lees libros electrónicos? ¿Los prefieres en lugar de leer libros de papel? ¿Por qué? ¿Piensan igual tus abuelos u otras personas mayores que conoces?
  - ¿Qué opinas de las bibliotecas virtuales? ¿Tienen algunas ventajas o desventajas? ¿Cuáles son?
2. Tu profesor(a) va a dividir la clase en dos grupos: uno a favor, otro en contra. Usa tus apuntes para exponer tus ideas claramente. Recuerda que no debes leer lo que escribiste sino usar tus apuntes para guiarte.

### *Preguntas del capítulo*

Ahora que has discutido la lectura y tienes mejor conocimiento del tema, tu profesor(a) va a reanudar la discusión de las preguntas del capítulo. Repasa brevemente los apuntes y ejercicios que ya completaste.

- ¿Qué papel tiene la literatura en la vida cotidiana?
- ¿Cuál es la contribución de la ficción a la humanidad?
- ¿Cómo reflejan las lenguas y la literatura las perspectivas culturales de una comunidad?

**LECTURA:** Jordi Mollá

### En portada



Describe detalladamente la foto. Incluye la información de las preguntas a continuación en tu descripción.

1. Describe la escena en detalle. ¿Qué tipo de arte escénica representa esta foto?
2. ¿Has visto en persona este tipo de espectáculo? ¿Y en el cine? ¿Y en la televisión?
3. ¿Te gusta verlo o participar en él? ¿Por qué?
4. ¿Es popular donde vives? ¿Se ofrecen espectáculos de algunas compañías de danza a menudo?
5. ¿Crees que una foto es buena manera de comunicar este tipo de arte? ¿Por qué?

Las siguientes preguntas te servirán de guía y te ayudarán a comprender el tema más a fondo. Tenlas presentes a lo largo del capítulo.

- ¿Cómo influyen la creatividad y los ideales de belleza en las artes visuales y escénicas?
- ¿Cómo se reflejan las perspectivas culturales de una comunidad en las artes visuales y escénicas?
- ¿Qué papel tienen las artes visuales y escénicas en la vida de los individuos y de la comunidad?

## Jordi Mollá

### Antes de leer

**Estrategia:** *El uso de las preguntas del (de la) entrevistador(a) para aprender algo sobre la persona entrevistada*

A veces podemos aprender más acerca de la persona entrevistada por las preguntas que le hace el (la) entrevistador(a) que por las respuestas que se dan.

- **¡Ponla en práctica!** En las páginas 274–276 lee las preguntas de la entrevista en negrita y, sin leer las respuestas, escribe por lo menos tres cosas acerca del entrevistado, el artista español Jordi Mollá, que puedes deducir de las preguntas. Luego, cuando leas toda la entrevista, podrás confirmar tus predicciones.

- A. La creatividad y la enseñanza.** Mollá se considera autodidacta (*self-taught*) y dice que la enseñanza escolar podría frenar (*hold back*) la creatividad. Aunque algunas personas exitosas han sido autodidactas, muchas de ellas enfatizan que una educación formal es de gran beneficio. ¿Qué crees tú? ¿Piensas que ser autodidacta es un buen camino para tener éxito en la vida? ¿Crees que posible ser completamente autodidacta? ¿Se necesita de la ayuda de otros para desarrollar un talento innato? ¿Conoces a algún (alguna) profesor(a) que te ha ayudado a ti o a alguno de tus compañeros a desarrollar la creatividad? Prepárate para compartir tus ideas acerca del tema con un grupo pequeño de tus compañeros.
- B. Comparación de culturas.** Acerca de las influencias culturales en su obra, Mollá dice que lo que tiene de europeo es más elegante y que le gusta lo americano porque “es caótico y colorido, busca el shock”. ¿Consideras “elegante” la cultura europea? ¿Crees que Mollá capta bien la cultura americana? ¿Cómo describirías tú la cultura americana? Da algunos ejemplos que te ayuden a explicar tu respuesta. Vas a compartir tus ideas con un grupo pequeño de tus compañeros. Luego compartirán las mejores ideas con la clase.

### Nota cultural

El *crossover* es uno de los desafíos más grandes para los artistas latinoamericanos. Su éxito en los Estados Unidos dependerá no solo de su talento sino también de su capacidad bilingüe y de su grado de asimilación cultural. La cantante Shakira empezó su carrera en Colombia y hoy sus canciones en español e inglés se escuchan en todo el mundo. Los actores mexicanos Gael García Bernal y Salma Hayek han tenido la oportunidad de filmar en importantes producciones de Hollywood y en publicidades de compañías multinacionales. ¿Qué impedimentos crees que enfrentaron estos artistas para ser reconocidos en los Estados Unidos?

For grammar support:

 *Abriendo paso: Gramática*

## Introducción

En esta entrevista el artista español Jordi Mollá habla de su carrera, su obra y sus planes futuros. Apareció en *AR, La Revista de Ana Rosa Quintana*.

## Al leer

Mientras lees, ten en cuenta los siguientes puntos:

- su trabajo en diferentes áreas artísticas
- las características de su obra
- las influencias en su obra
- lo que quiere comunicar con su obra

## Jordi Mollá

*unstoppable / screenwriter*

*he exhibited / shyness*

*? / canvas / moods*

*captured*

*it amuses me*

Desde pequeño, su cabeza creaba “mundos maravillosos o terroríficos, a veces”. Pero el niño creció y su imaginación sigue imparable°. Director, guionista°, escritor, fotógrafo, actor—por supuesto—, Jordi Mollá ha encontrado en la pintura un refugio para su espíritu inquieto y autodidacta. Y aunque la primera vez que expuso° sintió el pudor° de desnudar su alma, coleccionistas como Miguel Bosé ya tienen en casa sus obras, que oscilan entre los 1.200 y los 5.000 euros. Abstractos, papel y formatos de videoarte que se han paseado por ARCO y muestras como la que la E8 Galería ha recogido en Madrid. De título, Orden.

**Los críticos dicen que parece que trasladas° al lienzo° tus estados de ánimo°.** 10  
A veces, describir las cosas es un error. Yo, en el arte y en las películas, no persigo la descripción. En mis cuadros hay sensaciones.

**¿Desde cuándo pintar es algo serio en tu vida?**

Para mí, la pintura es un espacio, un lugar de diversión, o debería serlo. Llevo pintando 15 años, y siempre ha sido un lugar de exploración; no pienso demasiado en el resultado. Realmente veo el cuadro cuando me separo de él. 15

**Es inevitable mirar un cuadro y ver tus emociones, parecen golpes de efecto...**

¿Sí? [ríe]... Eso es lo que me interesa: las emociones plasmadas°, en colores, en composición, en ritmo... Llevo pintando en Los Ángeles tres meses y me hace gracia° ver cómo han ido cambiando los cuadros en ese tiempo. Tiene que ver mucho con cómo me he encontrado yo aquí. Empecé muy europeo, luego más americano. 20

¿Y cómo te sientes ahora?

Más europeo de nuevo, más elegante. La elegancia es una cualidad muy  
25 necesaria. Yo tuve un amigo que murió con elegancia y me marcó mucho.

**Y a la hora de pintar, ¿quiénes pueden presumir° más de esa cualidad: los europeos o los americanos?**

Los europeos. Lo americano es caótico y colorido, busca el shock. Y a mí eso me gusta, ¿qué le voy a hacer?

30 **¿Qué te atrae de Estados Unidos?**

Su juventud. Su disponibilidad° para tantas cosas sin pensarlo. Y mira que el americano es un pueblo aterrorizado... Pero aun así tienen todavía un espíritu muy *teenager*, como un tío° que se va a la discoteca abierto a todo. El español es solar, un tipo que, aunque las cosas vayan mal, confía° en que irán bien. Es  
35 más de chiringuitos°, más mediterráneo, gracias a Dios.

**En tus pinturas recurres° a menudo al uso de números y letras. También usas cintas°. ¿Tienen algún significado para ti?**

¿Sinceramente? Me gustan estéticamente. Son fronteras, delimitaciones... Todo lo que son los fragmentos tiene mucho que ver con la sociedad de hoy. Ahora  
40 estoy haciendo como unas ventanas, como si fueran un mar de posibilidades.

**Lo de ser un autodidacta debe de ser un orgullo°.**

Mira, los profesores, a no ser° que sean muy buenos, me dan miedo. A mí me han ofrecido dar clases, pero es demasiada responsabilidad... Una vez le preguntaron a Francis Bacon si era autodidacta y dijo: "Sí, gracias a Dios". Una  
45 escuela le hubiera frenado.

**¿De quién has aprendido tú?**

Mi campo de inspiración es todo lo que me pasa en la vida. Cuando era jovencillo, me distraía con todo, pero desde que decidí ser actor, el acelerador no ha parado. Y es superintenso. Recuerdo que un profesor me dijo que tenía  
50 buena escucha°. Aunque a veces no me gustaría escucharme ni a mí mismo.

**¿Te queda algún *hobby* por explorar?**

La música... Para mí, explorar es una necesidad. He tenido muchas cosas en contra para expresarme, pero entiendo que, por una extraña razón, la gente debe de pensar que para mí es más fácil. Una vez escuché a alguien en un  
55 laboratorio fotográfico que decía: "Aquí está el intruso°". Bueno, me sonreí. Me duele porque soy una persona sensible, pero de eso también aprendes y lo importante es no parar.

*boast*

*availability*

*guy*

*trusts*

*snack bars*

*you turn to*

*ribbons*

*be a source of pride*

*unless*

*I was a good listener*

*intruder*

|                           |   |    |
|---------------------------|---|----|
| <i>youngster</i>          | <p><b>A tu edad has conseguido un buen currículum.</b></p> <p>Tengo 41 años, es la mejor edad. Aunque desde chavalín° ya era un alma un poco vieja. De hecho, tengo algunos amigos que me llaman “abuelo” [ríe]...</p>  | 60 |
| <i>at random</i>          | <p><b>A veces escribes mensajes en inglés en tus obras.</b></p> <p>Es para marcar distancia. De hecho, a veces escribo incluso con la mano izquierda, para que no parezca que lo hago yo. Incluso escojo frases al azar°. Es como las películas, se cruzan en mi vida.</p> <p><b>¿Por qué escribiste: ‘Everybody wants to go to heaven but I just see people trying to go to hell’?</b></p> | 65 |
| <i>complaint</i>          | <p>Esta es mía. Porque una vez leí en un libro que todo el mundo quería ser feliz, pero siempre tenemos una queja°. Es la condición humana. Lo bueno es que la frase no tiene nada que ver con el cuadro.</p>   |    |
| <i>instigator</i>         | <p><b>Eres un provocador°, ¿te gusta?</b></p>   | 70 |
| <i>you label me</i>       | <p>Me gusta provocarme a mí. Igual me tachas° de infantil, pero siempre he sido así. Querer pensar y que los demás piensen también es estimulante.</p> <p><b>¿Crees en el cielo, en el infierno?</b></p>  |    |
| <i>premieres</i>          | <p>Creo en el destino. Hay un plan y lo que haces en esta vida es seguirlo.</p> <p><b>Tienes ocho estrenos° en 2010. Este mes te vemos en <i>Noche y día</i>, con Cruise y Cameron Díaz. ¿Cómo son?</b></p>   | 75 |
|                           | <p>Tom es amable y disponible, muy profesional. Cameron es una tía estupenda, una mujer muy cercana. La conozco desde hace diez años; te ríes mucho con ella.</p> <p><b>Los tres protagonistas de <i>Jamón, jamón</i>, Penélope Cruz, Javier Bardem y tú, os habéis hecho muy grandes fuera de España; ¿lo comentáis, a veces?</b></p>  | 80 |
|                           | <p>No, es más una mirada con la que nos decimos, no lo que hemos conseguido, sino que estamos los tres juntos ahí después de tantos años... Muy cambiados, pero manteniendo la esencia. Y es un esfuerzo, porque lo más fácil es cambiar.</p> <p><b>¿En qué no has cambiado?</b></p>  | 85 |
| <i>I demand of myself</i> | <p>Básicamente intento estar despierto. Me siento descansado, tranquilo, aunque me exijo° bastante a nivel vital y profesional. Y no soy caótico. Necesito una disciplina. Pero sí intento ser libre, aunque me cuesta muchísimo.</p> <p><b>Siempre tienes un aire muy serio...</b></p>   |    |
|                           | <p><b>¿Serio? Sí y no. Es mi forma de ser. Mi mejor amigo dice que tengo la ironía más brillante que ha visto nunca.</b></p> <p><b>¿Vas a vivir entre Madrid y Los Ángeles?</b></p>   | 90 |
|                           | <p>Depende del trabajo: como una azafata o una pizza.</p>   |    |

## Comprensión

C. Al punto. Contesta las siguientes preguntas.

1. ¿En qué áreas ha usado Mollá su espíritu creativo? Menciona al menos tres.
2. Según él, en lugar de descripción, ¿qué hay en sus cuadros?
3. ¿En qué momento puede él apreciar lo que ha pintado?
4. Resume los comentarios de Mollá sobre los cambios en su obra desde que llegó a Los Ángeles.
5. ¿Qué cualidades considera Mollá europeas y cuáles considera americanas?
6. ¿Cómo se ha preparado Mollá? ¿Ha recibido educación formal en el arte? Explica.
7. Menciona por lo menos un área artística que, según Mollá, le gustaría explorar.
8. Cuando usa elementos que provocan, ¿qué quiere lograr Mollá?
9. ¿Qué tiene en común Mollá con Penélope Cruz y Javier Bardem?

## Para ampliar el vocabulario

D. De la misma familia. Escribe una palabra de la misma familia, es decir, palabras que tengan la misma raíz que la palabra dada. Si es un sustantivo, escribe el artículo definido.

|                     |                     |                           |
|---------------------|---------------------|---------------------------|
| terroríficos [1]    | la inspiración [47] | comentáis (comentar) [81] |
| imparable [2]       | la necesidad [52]   | me siento (sentirse) [86] |
| atrae (atraer) [30] | el provocador [70]  |                           |

E. En contexto. ¿Cómo le explicarías las siguientes palabras a una persona que no sabe lo que quieren decir? Usa tus propias palabras, sinónimos o una situación para tu explicación.

|                  |                   |                        |
|------------------|-------------------|------------------------|
| el guionista [2] | infantil [71]     | los protagonistas [80] |
| autodidacta [4]  | los estrenos [75] | la esencia [84]        |
| caótico [28]     |                   |                        |

F. Sinónimos. Busca el sinónimo de las palabras que aparecen en la columna A en la columna B. Hay más palabras de las que necesitas.

|   |   |
|---|---|
| <p>A</p> <p>_____ 1. persigo (perseguir) [12]</p> <p>_____ 2. el miedo [42]</p> <p>_____ 3. la responsabilidad [43]</p> <p>_____ 4. la razón [53]</p> <p>_____ 5. sensible [56]</p> <p>_____ 6. parar [57]</p> <p>_____ 7. libre [88]</p> | <p>B</p> <p>a. levantar</p> <p>b. buscar</p> <p>c. el espíritu</p> <p>d. el temor</p> <p>e. independiente</p> <p>f. la obligación</p> <p>g. el motivo</p> <p>h. detenerse</p> <p>i. sentimental</p> |
|---|---|

- G. **Antónimos.** Busca el antónimo de las palabras que aparecen en la columna A en la columna B. Hay más palabras de las que necesitas.

A

- \_\_\_\_\_ 1. inquieto [4]
- \_\_\_\_\_ 2. serio [13]
- \_\_\_\_\_ 3. abierto [33]
- \_\_\_\_\_ 4. demasiada [43]
- \_\_\_\_\_ 5. hubiera frenado (frenar) [45]
- \_\_\_\_\_ 6. izquierda [63]
- \_\_\_\_\_ 7. comentáis (comentar) [81]
- \_\_\_\_\_ 8. juntos [83]

B

- a. separados
- b. derecha
- c. callar
- d. tranquilo
- e. amable
- f. informal
- g. precisos
- h. cerrado
- i. crear
- j. acelerar
- k. insuficiente

## Reflexión

- H. **¿Es la comunicación la finalidad del arte?** Se dice que todas las formas de arte han tenido siempre como finalidad principal la comunicación y, por consiguiente, tienen su propio lenguaje.

1. ¿Qué piensas tú? ¿Piensas que todos los artistas quieren comunicar algo? ¿Cómo responde el público? ¿Cómo definirías tú la relación entre el artista y el público? ¿Crees que Mollá estaría de acuerdo con que la comunicación es la finalidad principal del arte?
2. Piensa en un artista que conoces bien y explica lo que trata de comunicar. ¿Lo hace bien? ¿Tiene éxito en lo que quiere comunicar? ¿Por qué? Puedes traer una imagen de la obra a la clase para que tus compañeros puedan apreciar su mensaje. Usa lo que aprendiste en la entrevista para apoyar tu respuesta. Vas a compartir tus ideas con un grupo pequeño de tus compañeros. Luego, compartirán las mejores ideas con la clase.

## Comparaciones culturales

- I. **¿Arte inconsciente?** El artista estadounidense Jackson Pollock dijo: “Cuando estoy en mi pintura, no soy consciente de lo que estoy haciendo”.
1. Compara estas palabras con las de Mollá que aparecen en la entrevista que acabas de leer. “Realmente veo el cuadro cuando me separo de él” [línea 16]. ¿Crees que hay algunas semejanzas entre estas dos declaraciones? ¿Cuáles? Explica lo que, en tu opinión, quieren expresar estos dos artistas con sus palabras. ¿Qué piensas tú de lo que dicen?
  2. Busca en Internet unos cuadros de cada uno de estos artistas. ¿Crees que ayudan a comprender sus palabras? ¿Se reflejan mejor en la obra de uno o del otro? ¿Hay algunas semejanzas en sus obras? ¿Algunas diferencias? Menciona al menos tres cosas. Vas a compartir tus ideas con un grupo pequeño de tus compañeros.

## Contextos para la comunicación



For grammar support:

Abriendo paso: Gramática

### A Texto auditivo: Españoles en el mundo— Puerto Rico

Vas a escuchar una grabación. Primero, tienes un minuto para leer la introducción y las preguntas. Luego vas a escuchar la grabación dos veces. Mientras escuchas, puedes tomar apuntes. Después de escuchar por primera vez, tienes un minuto para contestar las preguntas. Después de escuchar por segunda vez, vas a tener dos minutos para terminarlas.

#### Introducción

El prestigioso coreógrafo flamenco Antonio Santaella habla de su vida y obra en Puerto Rico. La grabación apareció en el programa *Españoles en el mundo* de Radio y Televisión Española. La grabación dura unos tres minutos.

1. ¿De quiénes aprendió a bailar flamenco Antonio Santaella?
2. Según él, ¿en qué se parecen los puertorriqueños a los españoles de Andalucía? Menciona dos cosas.
3. Cuando llegó de Nueva York, ¿qué lo ayudó a decidir quedarse en Puerto Rico?
4. ¿Qué hace todos los años?
5. ¿Qué tienen en común el flamenco y la salsa?
6. Según su amigo Antonio, ¿quién es la mejor bailadora de flamenco?
7. Según él, ¿qué características tienen en común los puertorriqueños con los andaluces?

### B Presentación oral: El cuadro mejor vendido

En el cuento “El cuadro mejor vendido”, escrito por Gerardo Murillo, aparece la siguiente conversación. Tiene lugar entre un pintor y la dueña de la casa en que él vive, cuando ella

admira uno de sus cuadros. Lee la conversación y toma algunos apuntes acerca de las preguntas a continuación. Vas a compartir tus ideas con un grupo pequeño de tus compañeros.

Cuando el cuadro estuvo terminado, la dueña de la casita se le acercó poco a poco, preguntando:

—¿Puedo mirarlo?

—Sí, cómo no.

La mujer lo miró con profundo interés, comparándolo con el paisaje real.

—No es lo mismo—comentó—pero es más bonito aquí en la pintura que allá donde lo hizo Dios Nuestro Señor. Será que usted ha puesto en ella la inteligencia que Él le dio.

—Gracias. ¿Le gusta?

—Mucho, sí. ¿Quién pudiera tenerlo!

—¿Por qué no me lo compra?

—¿Yo?...¡Imposible, yo soy tan pobre!

—Pues, como a usted le gusta, yo se lo doy por cinco pesos.

El cuento termina de la siguiente manera...

El artista puso los cinco pesos en el bolsillo, le dio las gracias, y se fue silbando, seguro de que en aquella casita de adobes grises, su cuadro quedaba más honrado y lleno de gloria que en la galería de arte más famosa del mundo...

1. Con tus propias palabras, explica lo que dice la mujer acerca del cuadro.
2. ¿Piensas que el pintor hizo bien en venderle el cuadro por cinco pesos? ¿Por qué?
3. ¿Te parece apropiado el título del cuento? ¿Por qué?
4. Pablo Picasso dijo: “Un pintor es un hombre que pinta lo que vende. Un artista, en cambio, es un hombre que vende lo que pinta”. ¿Crees que Picasso consideraría al pintor de este cuadro “un pintor” o “un artista”? ¿Por qué?

### C Debate: ¿Es arte el cine?

Todo el mundo considera el teatro una de las “verdaderas artes”. Sin embargo, no todos están de acuerdo cuando se habla del cine. Algunos piensan que sí es arte y otros que no. ¿Y tú? ¿Qué piensas? ¿Hay alguna película que consideres una obra de arte? Explica con ejemplos por qué lo es. Si no crees que exista ninguna película que lo sea, explica lo que te hace pensar así. Toma apuntes que te ayuden a defender tu opinión. Incluye una definición de “arte” que apoye tu opinión. Vas a compartir tu opinión con un grupo pequeño de tus compañeros. Luego van a compartir las mejores ideas a favor o en contra con la clase.

### D Presentación oral: El idioma que todos sienten

En su canción *Música es*, el cantante Eros Ramazzotti, refiriéndose a la música, dice: “Óyela, es el idioma que todos sienten”. ¿Estás de acuerdo? ¿Crees que la música puede expresar sentimientos que las palabras no pueden? ¿Qué tipo de música te parece el mejor “idioma”? Escoge una composición musical que, en tu opinión, expresa los sentimientos mejor que las palabras y prepárate para compartir tus ideas con un grupo pequeño de tus compañeros. Si quieres escuchar la canción *Música es*, puedes encontrarla fácilmente en Internet.

### E Presentación oral: ¿Qué pintor me gusta más?

Cuando se habla de los grandes pintores españoles, hay tres que nunca dejan de mencionarse: Diego Velázquez, Francisco de Goya y Pablo Picasso.

1. Busca en Internet una selección representativa de la obra de estos tres pintores y escoge al pintor cuya obra te impresione más. Escribe algunos apuntes que te ayuden a preparar una presentación en la que expliques lo que te hizo escoger a ese artista. ¿Qué sentiste al ver su obra? ¿Qué crees que te hizo sentir así?
2. Comparte tus ideas con un(a) compañero(a). Él o ella te hará algunas sugerencias que te ayuden a mejorar tu presentación.
3. Usa sus sugerencias y haz cualquier corrección o añade cualquier información que sea necesaria.
4. Finalmente, comparte tus ideas con la clase.

### F Investigación en Internet: La pintura como autorretrato

“Me pinto a mí misma, porque soy a quien mejor conozco”, dijo Frida Kahlo, una de las pintoras mexicanas más queridas y admiradas.

1. Busca en Internet algunos de los autorretratos de Frida Kahlo y toma algunos apuntes acerca de las siguientes preguntas: ¿Crees que fue una persona feliz? ¿Le interesan sus raíces culturales? ¿Qué detalles ves en sus autorretratos que te hacen pensar así?
2. Lee algo acerca de la vida de Kahlo y busca algunos detalles que confirmen tus ideas.
3. Vas a compartir tus ideas con un grupo pequeño de tus compañeros.

## G Composición: Un gran artista español

Tres grandes artistas visuales españoles, Luis Buñuel (cine), Federico García Lorca (teatro) y Salvador Dalí (pintura) asistieron al mismo colegio (la Residencia de Estudiantes) y fueron amigos.

1. Busca información en Internet acerca de uno de ellos y escribe un ensayo de por lo menos 200 palabras en el que incluyas:
  - su juventud y su tiempo en la Residencia de Estudiantes
  - las influencias que hubo en su obra
  - algunas de sus obras más importantes y su influencia en el mundo artístico
  - sus últimos años
2. Escribe tu ensayo. Trata de incorporar por lo menos tres de las siguientes expresiones en tu presentación.

|                  |                        |
|------------------|------------------------|
| a pesar de que   | <i>in spite of</i>     |
| en cuanto        | <i>as soon as</i>      |
| mientras tanto   | <i>meanwhile</i>       |
| al + infinitivo  | <i>upon (+ gerund)</i> |
| por el contrario | <i>on the contrary</i> |
3. Antes de entregar el ensayo, revisa con cuidado el contenido y asegúrate de que has corregido cualquier error gramatical.

## H Presentación escrita: La necesidad de explorar las artes

Jordi Mollá dice que para él “explorar es una necesidad” y que “lo importante es no parar”. Explica lo que crees que quiere decir Mollá.

1. Toma algunos apuntes acerca del efecto que podría tener el explorar las artes en:
  - la perspectiva de la belleza y de la creatividad
  - la creatividad individual
  - la vida diaria
  - el conocimiento de la cultura de otras comunidades
2. Escribe una composición en la que expliques tus ideas acerca de estas preguntas. Apóyalas con ejemplos concretos.
3. Comparte lo que has escrito con un(a) compañero(a) quien te va a ayudar a revisar lo que escribiste. Antes de entregarlo a tu profesor(a), haz los cambios necesarios, teniendo en cuenta los comentarios de tu compañero(a).

### Preguntas del capítulo

Ahora que has discutido la lectura y tienes mejor conocimiento del tema, tu profesor(a) va a reanudar la discusión de las preguntas del capítulo. Repasa brevemente los apuntes y ejercicios que ya completaste.

- ¿Cómo influyen la creatividad y los ideales de belleza en las artes visuales y escénicas?
- ¿Cómo se reflejan las perspectivas culturales de una comunidad en las artes visuales y escénicas?
- ¿Qué papel tienen las artes visuales y escénicas en la de vida de los individuos y de la comunidad?

**Integración****Más práctica:** Preparación para el examen, pp. 429–432**Preguntas fundamentales para la discusión**

Ahora que tienes un conocimiento más amplio del tema de esta unidad, podrás contestar con más información las siguientes preguntas y discutir tus ideas con el resto de la clase.

- ¿Cómo se establecen las percepciones de la belleza y la creatividad?
- ¿Cómo influyen los ideales de la belleza y la estética en la vida cotidiana?
- ¿Cómo las artes desafían y reflejan las perspectivas culturales?

**Presentación final**

Vas a elaborar una presentación final en la que analizas el tema de la unidad más a fondo. Sigue los siguientes pasos. Te van a ayudar a examinar y organizar tus ideas.

**1. Considera otras perspectivas**

Además de los contextos que examinaste en esta unidad, ¿qué otros contextos se podrían incluir bajo el tema de “La belleza y la estética”? ¿Qué otras preguntas fundamentales te hubiera gustado investigar bajo este tema? Prepara tus ideas para discutir las con la clase. No tienes que discutir a fondo los contextos o preguntas que apuntaste, solo prepárate para explicar por qué te parece importante incluir estos contextos o preguntas.

**2. Explora tu perspectiva**

Piensa en los contextos y perspectivas que discutiste con la clase. Escoge un aspecto del tema relacionado con ellos que te interesa analizar más a fondo.

- ¿Cuál es el problema?
- ¿Por qué crees que merece atención?

**3. Desarrolla la presentación**

Usa el problema para establecer la idea central que vas a usar como hilo conductor de tu presentación final sobre el tema de la unidad. Para más apoyo, consulta la *Guía para presentaciones* que se encuentra en el curso digital.